

**Compu21 康普培訓**

紐約州教育局註冊學校 美國執照執照中心 電話: Compu21NY

熱門電腦高薪課程

- ★ 網路管理員
- ★ 數據庫管理
- ★ 電腦程序員
- ★ 網頁設計師
- ★ 電腦會計課

免費培訓 暫時失業 還未曾找到工作 想提高技能

留學移民實用課程

- ◆ 托福及SAT培訓
- ◆ 稅務師執照考試
- ◆ 護照及醫療執照
- ◆ 機運駕照考試
- ◆ 建築安全上崗證

電話: 718-762-1900 郵箱: Compu21NY@yahoo.com  
地址: 紐約法拉盛39-07 Prince St. #2C

# 中華商報

CHINESE BIZ NEWS

美東版

www.chinesebiznews.com

零售 \$25

中華商報誠邀：  
房產、移民、教育、保險、律所、會計師、理財師等相關行業的國內外機構和個人開展合作。



電話: 718.888.1183 新聞線索提供: cbneast@gmail.com

二〇一八年四月廿一日至二〇一八年四月廿七日  
April 21 ~ April 27, 2018 每逢星期六發行

中華商報傳媒集團(美國)出版 二零一八年第十六期 ISSN 1941-7878

主辦: 中華商報美東分社 電話: 718.888.1183  
地址: 136-20 38th Ave, Suite 91, Flushing, NY 11354

## 布隆伯格：要合作不要貿易戰

【本報訊】4月18日，美國中國總商會與彭博有限合夥企業在紐約彭博總部共同舉辦了2018國際金融與基礎設施合作論壇。會議圍繞投資中國股票和債券市場、合作共建美國基礎設施、公共私營合作

融資等話題進行了討論。中國人民銀行美洲代表處首席代表宋湘燕等出席了此次論壇並發表國際金融合作主題的主旨演講。

在論壇開幕的歡迎致辭中，彭博新聞的創始人、曾三任紐約市市長的邁克爾·布隆伯格(Michael Bloomberg)表示，中美雙方需要的是合作，而不是貿易戰。



布隆伯格



中國人民銀行美洲代表處首席代表宋湘燕

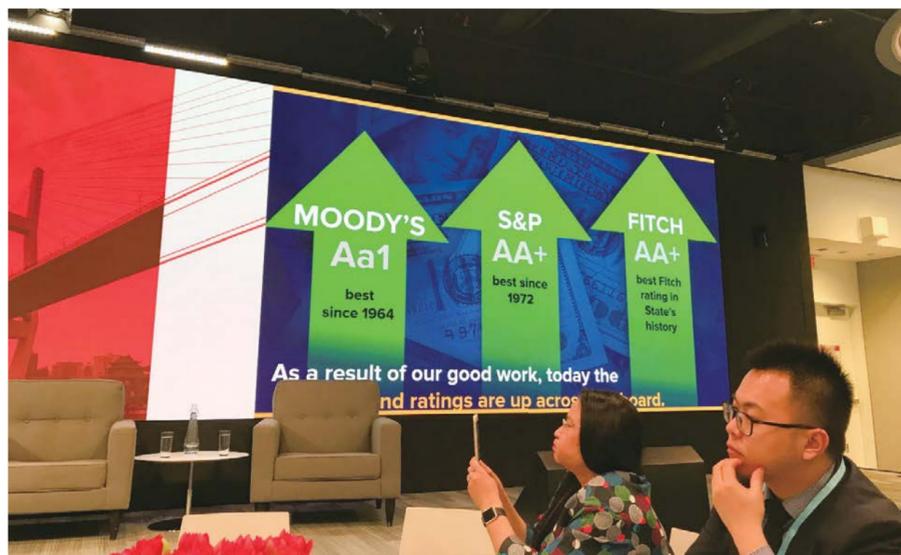
“目前美國的政策最終傷害的將是美國的製造業和消費者，拖垮美國經濟；美國絕大多數的企業也反對增收關稅，而希望與貿易夥伴之間尋求更緊密的聯繫，包括，也尤其是中國。雖然當前的政府在貿易政策方面會走向何方尚無定數，但希望他們最終能夠得出正確的結論。當政府領導人們越是討論障礙，企業的領導人們越是要思考合作。”

布隆伯格還表示，他當天將前往華盛頓向政策制定者們傳遞這樣的信息。

在隨後的主旨演講中，中國人民銀行美洲代表處首席代表宋湘燕向與會者們介紹了中國金融改革的新舉措。

今年論壇的主題討論包括投資中國債券市場和股票市場。作為進一步開放中國金融市場的重要體現，繼全球最大的指數提供商之一明晟(MSCI)公司去年將A股納入其新興市場指數之後，彭博上月宣布將人民幣計價債券納入彭博巴克萊全球綜合指數。

在去年的第一次國際金融與基礎設施合作論壇上，時任央行副行長、現任央行行長易綱就曾表示，中國的資本市場將循序漸進地開放，與國際市場接軌。去年以來的一系列金融領域的動作，包括2016年底的香港與內地資本投資市場雙向開放、上個月上海期貨交易所正式開始掛牌交易以人民幣計價的石油期貨、中國債券市場的開放等，都說明中國的資本市場在逐漸與國際市場接軌。



美國地方政府債券評級今年來向好

在下午的兩場圍繞基礎設施投資的分論壇上，來自美國的州政府官員、知名投資機構的代表、房地產開發公司高管等共同探討了全球經濟中基礎設施投資建設和融資的相關話題。

弗吉尼亞州交通局大型工程主管 Susan Shaw、紐約州交通局副局長 Ali Chaudhry 分別以弗吉尼亞州阿靈頓地區和紐約的基礎設施建設項目為例，因為近年來這些州政府主持修建的項目表現良好，美國的三大評級機構穆迪、標普、惠譽都對美國州政府、地方政府公債給出了近幾年來最好的評級。

但在公共項目融資方面，以紐約

地區幾大機場、火車站、城市軌道交通和弗吉尼亞地區166號高速公路為例，其與世界其他主要城市的交通設施條件還存在著很大的差距，需要翻修維護，所需項目資金往往高達數十億，雖然有高速公路信託基金(Highway Trust Fund)用聯邦政府稅收作為資金來源投資基礎項目，但並不能滿足地方基礎的資金需求，因此轉向市場、私營部門尋求投資是一種需要也是一種必然。

作為中國在海外投資、參與基礎設施建設的中資企業代表，美國中國總商會副會長、中建美國董事長及總裁袁寧、中國交通建設美國總

經理路易平也就中國企業在美投資公共項目時的篩選標準和偏好。中建美國董事長表示，中建是美國前十大的橋樑建設公司，從投資領域上看，他們會選擇自己更為熟悉的行業，如橋樑建設；就項目地點上看，則會選擇與地方政府交往更為密切的地區。

而一位澳大利亞的基金高管則表示，每個國家的投資偏好不一樣，比如，澳大利亞就傾向於投資能源產業。在被問到私營部門對於投資回報的預期時，這位基金投資人表示，大約是10-15%。

撰稿: 陳俊婕, 美中國際商務高級研究院研究助理

## “輝煌大秦：兵馬俑”特展在辛辛那提舉辦



章啟月在開幕式上致辭

【本報訊】北京時間4月18日，由陝西省文物局及秦始皇陵博物院與美國俄亥俄州辛辛那提藝術博物館合作舉辦的“輝煌大秦：兵馬俑”特展在該博物館隆重開幕。中國駐紐約總領事章啟月、文化參

贊李立言、辛辛那提藝術博物館館長 Cameron Kitchin 和陝西省文物局副局長齊高泉等與當地各界人士300余人共同出席了開幕式。

章啟月總領事致辭時對該展覽的舉辦表示熱烈祝賀，並對積極推動中美兩國文化交流與合作的各界人士表示衷心感謝。她表示，中美關係是世界上最重要、最複雜的關係之一，人文交流是兩國關係的堅實基礎。在新形勢下，加強人文交流對中美關係持續健康穩定發展具有特殊重要意義。近年來中美兩國在人文領域特別是文博領域的交流與合作日益密切，去年以來，紐約、費城、舊金山、弗吉尼亞等地先後舉辦多個以中國文物為主題的藝術展覽，而此次“輝煌大秦：兵馬俑”特展，也正是去年首輪《中美社會和人文高層對話行動計劃》的重要項目之一。這些

活動對於更好地增進美國民眾對中國歷史和文化的了解，搭建中美人民友誼的橋樑發揮了積極作用。

章啟月還表示，今年是中國改革開放40周年。前不久，中國國家主席習近平在博鰲亞洲論壇上發表重要講話，向世界發出了中國將進一步擴大開放的政策宣示，中國正走向新時代。希望美國民眾在欣賞中國古代藝術珍品的同時，更多了解和感受當代中國的風貌，為進一步加強中美人文交流，促進文明互鑒，厚植兩國友好的社會和民意基礎，為中美關係發展作出新貢獻。

據該展覽策展人、辛辛那提博物館東亞部主任宋後嫻女士介紹，該展覽以中國秦代珍貴文物為主題，分為“大秦之掘起”、“天下一統”、“千年永恒”三個部分，展品多達130余件。除了將軍俑、鎧甲俑、陶馬俑等10件兵馬俑真品

外，還有約40余件展品是首次赴美展出。

該展覽將從4月20日正式展出至8月12日，將使俄亥俄、肯塔基、印第安那等州的民眾有機會近距離感受中國古老歷史文化的壯美。展覽期間，大辛辛那提中國音樂家協會還將舉辦“東方遇見西方”專場音樂會，充分呈現中國傳統文化的獨特魅力。中美商會也將組織當地商界人士前去觀看。

本次特展剛剛在美國弗吉尼亞藝術博物館結束長達四個月的展覽，吸引了觀眾20余萬人，受到當地民眾的歡迎。



供稿: 中國駐紐約總領館

**免費註冊啦**

網站註冊

一直被模仿 從未被超越!

### 房地產經紀人請掃碼

買賣房屋新玩法

- A. 智能房源搜尋
- B. 潛在客戶收集
- C. 形象推廣神器
- D. 全景房產展示

android (安卓)

ios (蘋果)

銷售熱線: **888-598-1188**

銷售傳真: **888-598-1689**

PC網 + 微信網 + 移動網 + APP + 全景網 五網合一 多功能網站

# 2018 全球 CEO 發展大會成功舉行

## 聯合國工業發展組織上海國際智能制造促進中心正式落戶上海

【本報記者徐簡、通訊員劉晶上海報導】4月20日上午，由聯合國工業發展組織、聯合國訓練研究所共同主辦的“2018全球CEO發展大會”在上海世博大道1368號世博源二區1層聯合國工業發展組織上海國際智能制造促進中心（中國產業升級網會議中心）舉行。大會主題為“中國製造與中國企業走出去”，由開幕式、頒獎、項目簽約、電視論壇、專題會議構成。本屆大會是第六屆中國（上海）國際技術進出口貿易會聯合國工業發展組織主題日的主要活動之一。

參加今天大會的由聯合國工業發展組織友好大使、前商務部副部長、全球CEO發展大會主席龍永圖先生、聯合國工發組織總幹事李勇先生、工業和信息化部前部長李毅中先生、聯合國工業發展組織上海全球科技創新中心理事長習明龍先生、上海市科委副主任馬興發先生、中國工程院院士黃崇祺先生、同濟大學黨委副書記馮身洪先生、同濟大學設計創意學院院長婁永琪教授、娃哈哈集團董事長宗慶後先生以及近500名企業家、政府官員、智庫專家學者、媒體代表等。

大會開幕式由龍永圖先生主持，工業和信息化部前部長李毅中先生首先發言：促進雙向投資合作穩

定增長、健康發展。他從三個角度闡述了中國要堅持走擴大開放的道路，促進和吸引外資穩定增長。2017年吸引外資1360億美元，同比增長7.9%，說明中國還是外商投資的熱土。但李毅中提出，要進一步改善投資環境，進一步開放市場准入，放開電信、鐵道、醫療、教育等領域，繼續履行金融業對外開放的承諾；二要坚持鼓勵支持企業“走出去”投資合作，互利共贏。近年來，中國對外投資增長迅速，2016、2017年雖然出現大起大落，但今年一季度增長24.1%。李毅中強調要簡化對外投資審批手續，同時呼籲企業“走出去”防止盲目和規避風險。三堅持加強高端製造的國際合作，加快發展我國的先進製造，加強知識產權的保護。希望吸引外資更多投向高端製造，這與中國“製造強國”、《中國製造2025》相一致。最後，李毅中運用習主席在博鰲論壇上的講話，創導“構建人類命運共同體”，擴大改革開放、加強交流、增信釋疑、發展投資合作、實現互利共贏。

聯合國工業發展組織總幹事李勇先生在致辭中表示，非常高興代表聯合國工業發展組織參加“2018全球CEO發展大會”。李勇介紹了聯合國工發組織以往在中



國改革開放的眾多舉措中與中方開展卓有成效的和里程碑式的合作，包括1980年在中國建立發展的經濟特區、包括中國政府在改革開放初期吸引外資所起到非常重要的作用。同時，工發組織也在中國的發展過程中汲取了許多成功的經驗，推廣到全球的各個地區，特別是發展中國家。李勇表示，最近中國舉行了一些列重要的、有歷史意義的大會，開啟了新時代的發展篇章。中國高度重視並鼓勵製造業創新，李勇認為，創新和企業家精神在實踐中發揮著重要的作用。為了響應聯合國2030可持續發展目標，對接《中國製造2025》，促進發展中國家中小企業製造業產業升級，提升中小企業智能制造技術的應用能力。對於中國政府正在努力發展高精尖技術產業，推動經濟結構轉型和升級，提高工業生產值附加值，提升經濟生產的質量和可持續發展水平，工發組織堅決支持這一重大的舉措。歷史已經充分的證明，要實現經濟和社會高水平發展，必須發展先進的工業經濟部門。當前，全球先進國家都在積極實施工業4.0的有關理念，主動迎接第四次工業革命的新浪潮。工業4.0在提升勞動生產力和競爭力，提高能源和資源使用效率方面具有巨大的潛力，工業4.0將帶來更多的發展機遇，能夠大力推動聯合國2030可持續發展目標。作為

聯合國發展機構，更關注最不發達國家和面臨更大的挑戰，如果他們得不到支持和幫助，全球發展的差距會越來越大，李勇擔心，其結果將使全球的和平安全受到威脅。為此，李勇贊同習主席提倡的“一帶一路”是偉大的創舉，幫助不發達國家共同發展，也是聯合國工發組織為此需要努力的。



聯合國工業發展組織上海全球科技創新中心理事長習明龍則為與會者介紹了該中心情況。該中心旨在打造國際交流平臺，拓展國際合作空間。加快引入國際先進技術在中國的發展，同時，將中國已得到驗證的應用最佳技術解決方案，轉移到其他發展中國家，特別是最不發達國家，促進經濟可持續發展。習明龍最後表示，該中心選將與同濟大學設計創意學院合作，建設工業設計服務中心；同時，歡迎大家加入到該中心的網絡平臺，共同推動全球科技創新發展，創造美好的明天。

娃哈哈集團董事長宗慶後則與大家分享了他作為民營企業家，深深感受到中國40年的改革開放給他帶來的大有作為的機會和成就，並堅信只有開放才能帶來更大的發展和合作共贏。

大會上，聯合國工業發展組織總幹事李勇、全球CEO發展大會主席龍永圖、工業和信息化部前部長李毅中等嘉賓的共同見證下，聯合國



工發組織區域辦事處（中國、朝鮮、蒙古）主任和代表Raif BREDEL先生與商務部中國國際經濟技術交流中心鄒東主任、上海社科院院長張道根先生進行了《智能制造技術及其在中小企業應用》項目簽約；隨後，李勇和李毅中共同為《聯合國工業發展組織上海國際智能制造促進中心》揭牌。

為貫徹“創新是引領發展的第一動力，是建設現代化經濟體系的戰略支撐。”大會上，還舉行了聯合國工業發展組織全球科技創新網絡合作項目簽約儀式。擬在全球科技創新網絡項目構架下，聯合國工業發展組織上海全球科技創新中心支持同濟大學設計創意學院合作，建設工業設計服務中心；並與同濟大學設計創意學院合作，建設《聯合國工業發展組織全球科技創新網絡工業設計服務中心》，為全球工業可持續創新發展服務。

本屆大會由中國國際經濟技術交流中心、上海社會科學院、聯合國工業發展組織上海全球科技創新中心、娃哈哈集團支持，聯合國工業發展組織上海國際智能制造促進中心、上海亞太地區經濟和信息化人才培訓中心、亞可文化傳播（上海）有限公司、中國產業升級網承辦。



### 黃金地段二手翻新修車廠出售

業主退休急售 \$50萬

修車廠生意每年淨賺15-20萬美元  
修理廠若出租每月租金6000美元  
現有固定客戶源  
零售與批發外州訂單  
業主負責培訓30天  
現有技術人員可全部留下  
擁有2個單獨的建築  
建築面積10,000平方英尺  
土地面積28,876平方英尺  
第二個建築可用于儲物或出租

**升值潛力大 絕佳投資機會**

626 677 6488  
626 328 5668  
QQ / 微信 2475051295  
微信公眾號 meiguorealty

美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc

### 莫雷諾谷斯通裏奇廣場-餐廳商舖出售

售價: \$195萬

NNN投資  
房東實拿租金, 租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積: 13958平方英尺
- 土地面積: ±1.87英畝

投資要點:

- 位於莫雷諾谷主幹道上 附近有400戶新建住宅
- 高質量, 最新建設的零售中心
- 直接價值增加了機會
- 強大的房地產基金
- 高身份, 高流量的位置

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

### 隆重推出 VR視界 360度VR全景漫游系統

極致體驗

最潮科技新應用, 浸入式房產體驗  
遠程看房, 24/7全天候Open house  
房源搜索引擎內嵌VR制作新功能  
“大道至簡”, 讓您5分鐘變成VR專家

優惠價

- 1)、房產攝影.....\$150
- 2)、VR拍照.....\$99

銷售熱線: 888-598-1188 銷售傳真: 888-598-1689

專業的美國房地產搜索平台 美國手機房產網: http://m.fangchan.us/

中華商報美東分社 地址: 136-20 38th Ave, Suite 91, Flushing, NY 11354 電話 718.888.1183 新聞線索提供: cbeast@gmail.com

# “機會與挑戰” 留學生論壇在紐約大學舉行



Sliver 學院主任 Neil B. Guterman 博士講話



夏教授代表歐美同學會發言



心智教育專家李艷傑女士講話

【本報實習記者魏宇恒紐約報導】當地時間4月16日一天，由美國紐約大學、美國亞太社會工作研究所主辦、美國著名的百人會支持的項目“機會與挑戰：在美國學習的中國與其它亞洲學生-當東方遇上西方”留學生論壇在紐約大學 Kimmel Center 舉行。上海市歐美同學會副會長、美中國際商務高級研究院院長夏善農教授、特地從中國深圳趕來與會的心智坊創始人、心智教育專家李艷傑 (Annie Li) 女士作為演講嘉賓受邀參加本次活動。

本次論壇的籌辦時間充足，針對日益受美國主流社會關注的來自亞洲國家、東方文化的留學生們，討論在美國這個世界矚目和向往的教育體系中學習所面臨的跨文化問題，並尋求解決的方式。美國紐約大學的諸多教授、國際教育學院高級顧問 Peggy Bluementhal 女士、美國紐約的著名華人活動、原百人會發起人、會長王培先生、歐美同學會的代表、美中國際商務高級研究院院長夏善農教授、Annie Li 女士等等專家學者 100 多人在風雨交加的上午聚集在紐約大學展開了緊湊而有成效的觀點、視角交流。紐約 Sliver 學院社會工作系的副教授暨美國亞太社會工作研究所發起人 Eva Lu 博士以及她的誌願者團隊為這次活動的主要承辦者。

活動期間，夏善農教授代表遠在北京無法出席活動的歐美同學會企業家聯誼會會長徐昌東先生致辭，感謝紐約大學和盧教授為關心中國留學生如何在海外更好地適應和融入美國社會精心組織了這個論壇。他簡單地介紹了中國的歐美同學會是個具有傳統和歷史的組織，也是隨著中國留學生的不斷壯大，在中國社會越來越發揮重要作用的民間組織。在論壇中，夏教授發表了主題為“為人才而努力”的演講，他認為，下一個時代是屬於人才的時代。隨著人工智能等高科技的飛速發展，世界對人才的需求會提出更高的要求，因為所有的科學發明和技術創造都是來自人才。為人才提供一個良好的綜合環境不僅能造福某個國家，還將貢獻於全世界。目



論壇嘉賓各抒己見

前許多大國都把人才計劃作為國家戰略來關注和實施。同時，作為人才培養的核心環節，教育應該更加強調對人才的素質進行考量和培養，特別是發揮留學生在本國優秀文化繼承、傳播的功能，也要提高具有跨文化修養的質量，還要對畢業後人才發展都職業路徑的進行研究和分析，探索國際人才智庫和國際職庫的有效互動，提高人才流動的國際配置。為此，他特別推崇從兩個 12 歲和 18 歲的兩個年齡段對人才培養，做重要的心智教育與思維方式改變的教育實踐，以高素質人才的國際適用性和通用性。

Annie Li 女士作為心智教育專家，通過教育小朋友 Jack 學會尊重別人感受的例子，說明了心智教育是結合了陽明學說和西方教育哲學的精華部分的完整理論，對年輕人，尤其是未成年人進行正確的引導和教育，改善其個性中的不足之處。因此，心智教育是形成健康世界觀的關鍵。

來自美國的教育專家們也紛紛發表自己的觀點。紐約大學社會工作 Sliver 學院副教授 James I. Martin 博士認為，美國只有百分之十的本地

學生有海外學習的經歷，所以與在美亞洲留學生的交流會他們增加文化理解的有限方式。紐約大學社會工作 Sliver 學院副教授 Robert 則表示，研究顯示，在美第二年的中國留學生在各方面的表現都會有明顯的提高。因為語言和書寫能力通常都不是根本問題，只要得到適當的鼓勵和幫助，中國留學生就能順

利克服文化交流困難，更好地融入美國。這是整整一天的緊湊、熱烈的論壇，四個 Panel 都完成了預定的目標，有序和禮貌的交流還持續著開始的熱度和興趣。這是一個非常精準的議題，也是一個無法停止的話題，在快節奏的紐約，很少看到這樣始至終觀眾滿員的會議形態和依依不捨的與會情結。



盧教授講話

**土地實況**

**南加州 Jurupa Valley 1.96英畝投資土地出售**

售價: **\$70 萬**

- 土地位於河濱縣發展最快的區域
- 60號高速公路出口附近
- 附近正在興建大型購物中心(區域中心項目)
- Mission 大道是本區主幹道車流量大
- 土地可建商舖, 辦公室, 旅館, 汽修店等
- 投資好機會

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**南加州莫雷諾谷購物中心出售**

售價: **\$2295 萬**

**NNN投資**  
房東實拿租金, 租客負責房產稅、保險和維修

- 建築面積: 113171平方尺
- 土地面積: 10.4英畝
- 投資回報率6.25%
- 多個租戶長期租約
- 租戶多為上市或連鎖公司擔保
- 每1,000平方尺配4.1個停車位
- 現時出租率 95%

626 677 6488  
626 297 6626  
微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

**加州爾灣最新高端社區開始預售 有驚喜大禮包 并贈送大彩電**

626 677 6488  
626 328 5668  
Lianna Zhang 張莉安  
grace@meiguorealty.com

<p><b>奧羅拉社區1號戶型</b></p> <p><b>\$142萬美元起</b></p> <p>4房4.5浴 3層 室內 325.16 平方米</p>	<p><b>Celestial 社區1號戶型</b></p> <p><b>\$148萬美元起</b></p> <p>4房4.5浴 2層 室內 338.82 平方米</p>	<p><b>Eclipse社區1號戶型</b></p> <p><b>\$150萬美元起</b></p> <p>4房3.5浴 2層 室內 297.85 平方米</p>	<p><b>Solstice社區1號戶型</b></p> <p><b>\$126萬美元起</b></p> <p>3房3.5浴 2層 室內 235.32 平方米</p>	<p><b>Starlight社區1號戶型</b></p> <p><b>\$149萬美元起</b></p> <p>4房3.5浴 2層 室內 286.51 平方米</p>
<p><b>奧羅拉社區2號戶型</b></p> <p><b>\$130萬美元起</b></p> <p>3房3.5浴 2層 室內 275.36 平方米</p>	<p><b>Celestial 社區3號戶型</b></p> <p><b>\$164萬美元起</b></p> <p>5房4.5浴 2層 室內 394.19 平方米</p>	<p><b>Eclipse社區2號戶型</b></p> <p><b>\$161萬美元起</b></p> <p>4房4.5浴 2層 室內 319.12 平方米</p>	<p><b>Solstice社區3號戶型</b></p> <p><b>\$149萬美元起</b></p> <p>4房4.5浴 2層 室內 309.09 平方米</p>	<p><b>Starlight社區4號戶型</b></p> <p><b>\$179萬美元起</b></p> <p>4房4.5浴 3層 室內 404.78 平方米</p>

这是位于尔湾中心的拥有封闭式豪华住宅的整体规划型高档门禁社区。它位于橙县的中心地带，也是尔湾的黄金地段，住户可尽享度假胜地般的生活。此全新住宅毗邻尔湾最佳地段，附近有 Irvine Spectrum，提供最好的餐饮、娱乐和购物场所，并有世界知名品牌商店。该社区拥有一个面积高达7100平方英尺的俱乐部，有高雅的接待区，活动室和俱乐部室等。孩子们可享有顶级尔湾联合学区的全十分高水准教育，Beacon Park 学校，Jeffrey Trail Middle School 中学，Portola 高中

# 溫州民企正康國際登陸納斯達克

【本報記者倪麗虹綜合報導】美國東部時間4月16日下午4點，正康國際集團有限公司（納斯達克代碼：ZKIN）董事長兼CEO黃建聰率公司管理層，在紐約時代廣場的納斯達克市場大廈內，敲響了納斯達克交易所的收市鐘，以慶祝公司首次公開發行股票。去年9月1日，正康國際成功登陸納斯達克市場，完成IPO，成為國內薄壁不銹鋼管道行業IPO第一股，也是溫州市在美國納斯達克上市的第一家本土企業，第22家上市公司。

## 正康國際：不銹鋼管道行業領導者

正康國際集團有限公司是浙江正康實業股份有限公司的母公司。浙江正康實業股份有限公司（下簡稱“正康實業”）成立於1999年，位於國家級經濟開發區溫州市濱海園區，是一家集科研、生產和銷售於一體的專業不銹鋼金屬管道製造企業，核心業務重點是為需要複雜管道系統的建築及工程項目提供系統的解決方案及產品經過十多年的發展，正康實業已成為國家高新技術企業、中國薄壁不銹鋼行業龍頭企業。

正康實業不僅是管道製造與銷售企業，已成為生活健康管道和燃

氣管道系統方案解決商。正康實業於2013年獲國家創新基金獎勵，公司擁有28項專利，21項商標，2項技術成就獎，10項國家和行業標準獎項。正康國際是ISO9001質量管理體系認證及ISO14001環境管理體系認證企業，產品部分銷往歐洲和東南亞並在國內外獲得無數獎項和榮譽。目前，該公司已為國內外2000多個項目提供了不銹鋼管道，其中包括北京首都國際機場、“水立方”和“鳥巢”、上海世博會中國館、廣州亞運城技術官村以及深圳羅湖區飲用水改造項目等。黃建聰透露，今後他們的產品有可能會用到地鐵等軌道工程上去。

正康國際董事長黃建聰表示：在我們上市後的幾個月裏，我們已經達成了幾個重要的成就，其中包括在技術層面上的戰略投資，以及多項技術創新來實現我們未來業務的增長。

## 黃建聰：我做的是高新技術產業

堅守主業、銳意進取、不斷創新，黃建聰將這12個字視為企業持續健康發展的準則，也正是十多年對這一準則的堅持，鋪就了正康的上市之路。“上市本身不是

目的，我們的目的是要把事業做得更好。”黃建聰說，如今的正康已快步轉型為新型薄壁不銹鋼管道系統解決方案商，讓國內外絕大多數工程及家用項目使用正康的高品質產品是他最大目標。

黃美國納斯達克採用註冊制，只要滿足條件的企業通過審核即可掛牌。但是正康僅四輪就通過了審核，比一般企業提速至少一倍的時間，首輪公募530萬美元也已順利完成交割，能得到美國投資者的認可，關鍵原因正康是一家高新技術企業，正康所從事的產業是市場前景巨大的朝陽產業。

黃建聰表示選擇美國納斯達克上市的原因提到，公司從2009年就有上市的想法，2014年正式開始籌備上市，不是以上市為目的，而是感覺到企業發展想再邁上一個台階，必須借助資本的力量和更大的平台資源。那一年，董事會考察了解了A股、新三板和美國納斯達克等市場，主觀IPO排隊時間較長，新三板流動性不強，再三考慮下，董事會於2015年3月決定要赴美納斯達克上市。美國納斯達克對審核通過的企業，後期的監督和管理是日趨嚴格的，這對企業來說也是一場“考試”，推著企業在運營管理上更為規範。而且境外上



市一個信號，也是一張名片，有利於打開國際終端市場，提高品牌的知名度和影響力。

## 正康國際（ZKIN）市場狀況

正康國際方面宣布正式在美國納斯達克掛牌上市，向國際資本市場邁出重要的一步。股票9月在納斯達克資本市場開始交易，首日開盤價格5.00美元。掛牌上市前，正康國際以每股發行價5.00美元的價格完成共計530萬美金普通流通股的首次公開發行。對於首次公開發行只有“530萬美金”的做法，黃建聰解釋說，上市只是解決融資渠道的問題，530萬美金是根據當前企業發展的實際需求來確定的。這輪募股完成後，接下來他們還會考慮二次公開發行。正康上市的心願由來已久，從2015年3月開始實施上市工作。

2017年1月份，正康完成美國證券委、證監局的審核，5月份接到納斯達克總部批准函，將正康入納斯達克主交易名單，批准“ZKIN”為正康普通股在納斯達克的交易代碼。日前，正康以每股發行價5美元的價格完成首次公募530萬美元，正式在美國納斯達克掛牌上市，向國際資本市場邁出重要的一步。

截至4月19日，正康國際美股

股票7.08美元，市場價值91.48美元。由於美國近幾個月股市波動較大，正康國際股價最高時達到16美元。

## 其他在美國上市的美商企業

1. 瑞立集團：美國時間2006年4月18日，瑞立集團的“SORL”，結束了22個月的櫃台交易（OTCBB）歷史，正式在美國納斯達克（NASDAQ）股票市場主掛牌交易，成為首家在美國納斯達克上市的美商企業。
2. 第五季國際：溫州蒼南金鄉人吳聯模的第五季國際有限公司於2010年10月在美國納斯達克上市，2014年他又實際控股了A股上市公司德棉股份（現名：凱瑞德）。
3. 唯品會：由溫州沈亞創辦的唯品會，於2012年在美国納斯達克上市。唯品會的發展速度，讓很多的國內電商平台看到了美國市場的希望，聚美優品、蘭亭集勢、京東等一批國內電商平台紛紛赴美上市。
4. 希伯倫：美國東部時間2016年12月27日，希伯倫宣布其以每股發行價4.00美元的價格完成共計2695442股普通流通股的首次公開發行，正式在美國納斯達克掛牌上市，首日開盤價格\$7.00，收盤價格\$5.85。





## 美國易通教育留學中心



**Your Future, Our Responsibility**  
**您的未來，我們盡責**

**易通教育助您圓夢美國 Dreams come true**

美國易通（IVY USA EDUCATION CENTER）是創立於紐約市法拉盛的本土教育諮詢中心，熟悉當地的教育系統，擁有豐富的學校資源，我們資深的教育、留學專家針對每一位學生自身的具體情況，從選校、定校、赴美就讀、大學規劃、職業發展、以及在美身份居留，為赴美學子們量身定作、提供一對一全方位的指導。

**全美留學：初高中/大學/研究留學轉學，特辦福建/浙江籍學生**  
**精英教學：TOEFL/SAT/ACT考試輔導，原北京新東方名師小班授課**  
**名校申請：一對一大學規劃專家升學指導；大學獎助學金申請**  
**簽證轉換：B1/B2轉F1，OPT/H1申請；失去學生身份，直接在美恢復**  
**美國居留：跨國公司L1/L2簽證申請，子女免費上學及快速轉綠卡**

電話：718-888-1183/718-888-1470

微信號：jameschenusa

地址：39-15 Main St, Suite#403E, Flushing, NY 11354 USA

網址：[www.ivyusaeducation.com](http://www.ivyusaeducation.com)



## USChinaYes Youth Education Solutions



**“WHO WE ARE”**

US-China Youth Education Solutions (US-China YES) is a non-profit organization dedicated to enhancing the ties between youths in both the U.S. and China through education solutions. We thrive to meet the emerging needs of young people and empower them to become the next generation of global citizens. Our goal is to facilitate academic success, promote cross-cultural understanding, and foster cultural exchange.

**“我们的使命”**

中美青少年教育发展基金会（US-China YES）是一个非盈利性组织，致力于通过优质的教育方案，为中美两国青少年的学术与文化交流构建紧密纽带。从青少年发展的当务之急出发，鼓励创新思维，促进中美文化交融及人才双向输送，为把青少年培养成适应国际发展的新一代人才而努力。

**“WHAT WE DO”**

- Fund innovative Learning programs
- Reward educational excellence
- Develop supplemental services
- Provide Volunteer & Internship opportunities

**“我们的目标”**

- 支持创新学术项目
- 奖励优秀学术人才
- 提供教育发展平台
- 提供志愿实习机会

(+1)646-649-3951

[WWW.USCHINAYES.ORG](http://WWW.USCHINAYES.ORG)

[YES@USCHINAYES.ORG](mailto:YES@USCHINAYES.ORG)

156 W. 56TH STREET, SUITE 702, NEW YORK, NY 10009



# 沒有技術就沒有話語權 (上)

上世紀 80 年代，中國通訊市場用的全是進口設備，當時行業內流傳著“七國八制”的說法，因為總共有 8 種制式的機型，分別來自 7 個國家：日本 NEC 和富士通、美國朗訊、瑞典愛立信、德國西門子、法國阿爾卡特、比利時 BTM 和加拿大北電。

1991 年，38 歲的鄭州解放軍信息工程學院院長鄒江興主持研制出了 HUD04 (簡稱 04 機) 萬門數字程控交換機，忙時處理能力是德國西門子的三倍，一舉打破了“七國八制”的技術壟斷，奠定了中國通訊設備行業的技術基石。

1985 年，43 歲的西安航空 691 廠技術科長侯為貴來到深圳，創辦了一家組裝話機和電風扇的企業。90 年代初，針對農村市場推出了第一代程控交換機，賺到了第一桶金。1993 年，這家企業通過改制成為了今天的中興通訊。

同年，華為自主研發出了 C&C08 (簡稱 08 機) 萬門交換機，徹底打破“七國八制”的壟斷，本土通訊設備廠商開始崛起。研發 08 機之前，任正非站在 5 樓會議室的窗邊沈靜地對全體幹部說：“這次研發如果失敗了，我只有從樓上跳下去，你們還可以另謀出路。”

憑借著 04 機打下的技術基礎和“創一代”置之死地而後生的拼搏精神，中國通訊設備行業迅速掘起了四家企業——“巨大中華”，分別是北京的巨龍、大唐，深圳的中興、華為，後來家底最厚的巨龍首先被歷史碾為塵埃。

不到十年的時間，當年的“七國八制”被“巨大中華”以無法企及的速度掃地出門，中國的大型程控交換機實現了從模仿引進到自主研發的跨越。當年靠組裝話機和電風扇起家的中興通訊，如今成為了中國第二、全球第四的通信設備供應商。當年的“七國八制”，如今只剩下朗訊阿爾卡特 (16 年並入諾基亞) 和愛立信。

2018 年 2 月 13 日，美國情報部門以“國家安全”為由，呼籲美國人不要使用中興手機。2018 年 4 月 16 日，美國商務部以“中興未履行和解協定中的部分協議”為由，

宣布禁止美國企業向中興銷售元器件至 2025 年。

30 年，歷史走了一個輪回。30 年前，中興在“七國八制”的圍剿中起步，在技術封鎖中誕生。30 年後，中興又回到了技術封鎖的原點。當年的中國製造幾乎處處被卡脖子，雖然今非昔比，京東方已經突破了“少屏”，但中興仍然被美國的芯片、核心零部件以及操作系統卡住了脖子。

說中國在芯片上完全依靠進口，其實是妄自尊大了，中國在芯片領域已經做出了一些成績：華為為不計成本投入海思做芯片，消費電子端的海思麒麟系列芯片已進入全球第一梯隊；紫光股份收購了展訊、RDA、OmniVision，大力引進核心技術和人才；中芯國際控來三星和台積電的元老梁孟松加速技術攻關；中國超算神威的 CPU 是上海國家高性能集成電路設計中心研發的 SW26010。

不過，在高端芯片以及精密設備上要突破技術封鎖，實現國產替代，中國製造仍然有很長的路要走。以中興為例，中興的三大主營業務：基站、光通信、手機，其中基站的上游芯片、射頻基本依賴進口，光通信的高速芯片 (DSP) 也主要靠進口；手機的高端芯片和存儲也是以進口為主。

中興的困難一定程度上代表了中國製造的現狀——夠大不夠強。有人說“中國製造參與全球分工，做大依靠的是勞動力廉價的比較優勢，做強既無可能也無必要，用政策補貼做強是一種效率損失”，遺憾的是這種簡單的經濟學想法並不符合現實世界。

大而不一的中國製造被顛覆的例子比比皆是，中國的 CRT 彩電工業一度做到全球市占率第一，但遇到液晶的技術替代時被打得措手不及，原因是中國彩電工業與新技術的演進過程基本絕緣，既不了解液晶技術的進展，也難理解新技術的影響。

可是從做大到做強並不容易，2013 年 CCTV2 拍了一部紀錄片叫《大國重器》，第 1 集的名字叫《國家博弈》，其中有句話是某

裝備製造廠的廠長說的：“做大容易，有錢就能擴張規模，但是要做强，做到質量完全可控，這不是一年兩年的功夫。”

中興的困難既不是中國製造的個例，也不能以偏概全為中國製造的代表，至少和它的對手華為比，差距不止一個海思——據雙方年報顯示，2017 年華為的銷售收入是中興的近 6 倍，淨利潤超過 10 倍，研發費用約為 7 倍。最近十年，中國製造做強的曙光初現，出現了一批領跑者和創新者，比如通訊設備中的華為，智能手機中的華米 OV，國產芯片中的海思，視頻安防中的海康大華，雲計算中的阿裏，無人機中的大疆，軌道交通中的中車集團，聲學電子元件中的歌爾瑞聲，顯示面板中的京東方，動力電池中的寧德時代等。

研究過這些企業的歷史就會知道做大和做強並不是獨立的，不經歷市場份額的擴大很難做強，但是規模並非是做強的本質，從做大到做強，關鍵的問題是：是否在技術密集型行業和產業鏈的高附加值階段發生了進口替代？是否邁向價值鏈的中高端？是否掌握了技術能力並能夠產代創新？

## 第一問：中國製造是否在技術密集型行業發生了進口替代？

答案在上期《哪些中國製造正在做大》，在技術密集型行業裏，進口替代率較高的中國製造包括：制藥，電氣設備，汽車，運輸設備，計算機，電子，光學產品，石油煉焦，化學化工等。細分行業中，進口替代率較高的還包括：光電技術，集成電路，計算機通信，航空航天，汽車零部件，儀器儀表，機電設備，環保機械，塑料橡膠，有機化學等。

然而，進口替代率只代表做大，並不代表做強。中興是中國第二、全球第四的通信設備供應商 (資料來源：各公司財報)，但基站的芯片、射頻，光通信的高速芯片，手機的高端芯片和存儲基本上都靠進口。以汽車製造為例，輪胎、玻璃、內飾、車燈、密封條、安全氣囊幾乎



中興創業初期，右三為侯為貴 資料來源：天風證券研究所

都能完全自主，但是自動變速箱、發動機電控系統、汽車電子等核心零部件的國產化率仍然較低，汽車芯片更是國產的禁區。

## 第二問：中國製造到底在全球價值鏈的什麼位置？

中國製造在全球價值鏈分工有兩個特點：一是中國製造的價值鏈長，二是中國製造的附加值率低。一個產業的價值鏈越長，說明這個產業的全球化程度越高，分工越精細，附加值就越低，這就好比是奧運會，一個項目參加的國家越多，中國奪金的難度就越大，像馬術這種少數國家參加的項目，中國努力一下反而可能突破。

雖然中國在最低端製造占比已經很低，但市占率較高的製造業多數屬於中低度技術密集型，處於價值鏈的中下遊，而中高度技術密集型的製造業還不夠多。價值鏈越短，附加值反而越高，意味著產業鏈的整合程度高，通常技術密集度也高。所以中國製造主要就是兩個方向：一是往價值鏈短的行業集聚，比如知識和技術密集的高端制

造，然後把價值鏈長的行業逐漸轉移出去；二是往價值鏈的中高端轉移，比如從組裝製造升級到設備材料和設計研發。中國製造裏相對上遊度較高 (大於 0.5) 的是運輸設備、塑料橡膠、金屬制品。處在中間 (0.3-0.5) 的是汽車、電氣設備、機械設備。處在末尾 (0.1-0.3) 的是計算機、電子、光學產品、化學化工、基本金屬。越在末尾的行業，越容易被核心技術和核心零部件卡脖子，也是中國製造越應該努力突破的方向。

十九大提出“要加快建設製造強國，發展先進製造業，推動互聯網、大數據和實體經濟深度融合；支持傳統製造業優化升級，瞄準國際標準提高水平；促進產業邁向全球價值鏈中高端，培育若干世界級先進製造業集群”。有哪些中國製造正在邁向價值鏈的中上遊呢？2004-2014 年，上遊度提升最快的技術密集型行業：運輸設備，汽車，機械設備，計算機、電子、光學產品、電氣設備。

這些往價值鏈中高端走的行業，共同的特征是掌握技術，然後疊代。在技術密集型產業裏，領先者

的規模優勢和技術優勢會對後進者形成進入壁壘，而且壁壘還在迅速變高，差距越大進入的門檻就越高。追趕型國家想要在一個領先者已經做大做強的領域切出一塊蛋糕，一定要有新技術，並從邊緣應用切入迅速降低成本後擴大應用，當邊緣應用成為主流後，新技術迅速疊代占領市場，將原來的領先者擠出去，這就是技術替代的過程。從做大到做強的拐點就是掌握技術，然後就出現跳躍式發展。

## 第三問：中國製造是否掌握了技術能力並能夠產代創新？

從技術和專利申請的角度，2017 年中國實現了一個超越，在技術方面反映技術應用活躍程度的 PCT 國際專利申請量，中國在 2017 年 4 月的月度申請量超過了日本，躍居世界第二。各專利技術，基本是美中日領跑。

作者：宋雪濤，天風證券宏觀首席分析師

編輯：路聞卓立  
源自：“人民敵交易與研究”微信公眾號

NY00187688002 06/14/2016 11:41:18 W: 2.85" H: 4.08"

## 中華律師樓

王雪潔律師 曾受邀中央電視台作專訪和分析

- 意外傷害
- 房地產買賣、工地意外傷害和各類民事訴訟
- 投資移民、L1、H1B、工作綠卡
- 601 豁免、偷渡來美轉綠卡、十年綠卡
- 家庭暴力永久綠卡、未婚簽證、J1 豁免、親屬移民
- 夢想法案暫緩遞解
- 遺產處理、財產分割、生前信託、遺囑
- 合同違約、商債追討、股東糾紛、商業詐欺

入籍老字號“只要能寫中文名、中華幫您成公民”！  
免費入籍上課、培訓。資深律師親自陪同面試、不成功不收費  
中文入籍、殘障入籍

## 中華離婚中心

資深離婚律師主理，律師陣容強勁

- 專辦：各種疑難、複雜離婚上庭官司，為您獲取最大利益，保障您最大權益，助您解除煩惱。
- 精辦：各類特定離婚案件，快速便捷、保密可靠

法拉盛：136-20 38th Ave. #9 (飛越皇后大樓) 718-461-8461  
華埠：139 Centre St. #208 (金輪大廈) 212-941-5483

© World Journal. For Proof Read Only. Actual Color May Vary.

## 孔雀東南飛

美國越劇團 | 經典劇目專場

主演：孫立燕、曹桂芳

時間：2018年5月19日 (星期六) 晚7:00

地點：Performing Arts Center of Baldwin Park

票價：\$100 / \$20 / \$20

電話：(949) 713-6618

傳真：(949) 288-8888

郵箱：yusong@aaa@gmail.com

# CoinDesk 發布區塊鏈產業報告

【本報記者範思齊綜合報導】全球第一大區塊鏈媒體 CoinDesk 每一季度都會推出一份“State of Blockchain”（區塊鏈行業狀態）報告。這份由資深從業人士主筆的報告會對加密貨幣和區塊鏈這個急速進化的產業進行深剖。

最新發表的 2018 年區塊鏈產業報告中，CoinDesk 的一大主題就是：“如果比特幣是個泡沫，那它是金融歷史上僅有的，甚至唯一一個在幾乎沒有使用信用的情況下就擴大至極的泡沫。

2018 年 2 月 CoinDesk 發布《2018 年區塊鏈行業報告》，報告解讀了 2017 年第四季度（Q4）全球區塊鏈的發展概況和動態，對 2018 年快速發展的加密貨幣和區塊鏈技術進行了深度研究。CoinDesk 調查了 3000 多位讀者（區塊鏈技術及數字幣的愛好者）有關區塊鏈行業的問題，這份 170 頁深度報告用大量的數據、圖文並茂地對公眾區塊鏈、分散式賬本技術（DLT）、財團區塊鏈、首次代幣發行（ICO）、交易與投資和政府管理等各個話題進行了分析。

## 2018 年區塊鏈行業報告關鍵數據

2017 年 Q4，全球加密貨幣市值突破 6000 億美元，幾乎和阿根廷的 GDP 一樣多。ICO 和 VC 再創新高：全球 ICO 總值為 32.3 億美元，VC 為 2 億美元。交叉比 ICO 多增長 8 倍。全年 Token 生成活動（TGE）逐步分為 440 億美元在分叉和 50 億美元在 ICO。受比特幣測試市場基礎設施的需求激發，比特幣交易費率急劇增加，較上一季度漲了 4 倍。

至 2025 年，區塊鏈的企業級應用

的年營收將達到 199 億美元（2016 年該數據約為 25 億美元），復合年增長率（CAGR）約為 26.2%。

有 97% 的受訪者表示是在 2017 年買入了加密貨幣；持幣者中買入 ETH 的要高於 BTC。81% 沒有因為購買數字貨幣欠債。那些已經欠過的，52% 的人已經回本。94% 的人至少每天檢查價格。比特幣期貨是高利息，但低交易量，小型交易者持續多頭，大型交易者持續做空。全球加密貨幣交易額創下新高，全球加密貨幣市值突破 6000 億美元，所有數字貨幣都大約上漲 1,000%；交易額創下新高：主要區塊鏈上的交易增加，以太坊打破了所有以來交易記錄；部分費用上漲，BTC 的費用飆升。

1、數字資產超越傳統資產的表現，截止 2017 年 Q4 將近 13 倍回報；  
2、主要區塊鏈交易量增加，特別是 ETH，交易量持續超越比特幣，但是導致平台的大範圍緩慢；  
3、越多的錢，越多的礦工，市場總值上漲，哈希率在所有代幣都上漲；  
4、比特幣哈希率和挖掘難度增加 50% 再創歷史新高；  
5、ETH 交易次數再次上漲，季度平均值超過了 BTC；  
6、超過 800 萬個以太坊區塊鏈地址比上一季度翻了一番。

據市場調查機構 Tratica 預測，至 2025 年，區塊鏈的企業級應用的年營收將達到 199 億美元（2016 年該數據約為 25 億美元），復合年增長率（CAGR）約為 26.2%。

## 2017 年 Q4 企業鏈總結

1、作為俄羅斯最大證券交易所

集團的中央存款機構，國家結算庫（NSD）宣布正在測試一個在 Hyperledger 區塊鏈聯盟 Fabric 軟件之上構建的新型商業債券交易平台。

2、甲骨文公司（Oracle Corporation）在年會上宣布建立區塊鏈雲服務 Hyperledger Fabric 項目。  
3、R3 和其成員銀行的 22 家公司已經開發出一種利用分布式賬本技術（DLT）的解決方案，以實現快速、高效和經濟高效的跨境支付。

4、Emali 在 2006 年啟動 R3 在香港和中國南方的 Corda DLT 平台培訓課程。

5、R3 的 Corda 已經成為亞馬遜 Web 服務（AWS）用戶的第一個 DLT 解決方案。

6、軟銀集團與區塊鏈創業公司 Sivira 合作，創建了基於區塊鏈的系統來管理個人財務信息，該公司的目標是在 2019 年推出該系統上市。

7、基於最初的沃爾瑪試點的食品安全聯盟現在包括多爾、聯合利華、克羅格、雀巢等。

8、IBM 跟蹤鍋爐供應，他們與不列顛哥倫比亞省政府一起，從農場，到分銷商，再到零售商將供應鏈上升到消費者手中。

## 全球區塊鏈投資概況

總體來看，2017 年 Q4 全球區塊鏈基金發生的 ICO 募集總額為 32.3 億美元，VC 總額則為 2 億美元。

1、比特幣分叉募集的資金是 ICO 的 8 倍多；TGE 募集了 440 億美元，而 ICO 則募集了 50 億美元。  
2、CME 和 CBOE 成功發行期貨，雖然激發了大家對比特幣期貨的興趣和關注，但成交量並不高。看起來大家都處於觀望的邊緣。

雖然 ICO 很大，但是分叉和空投更大。分叉與空投，由於自帶現有的用戶群（往往是比特幣的持有者“Bitcoin Holders”），對於整個加密貨幣市場來講，分量要比 ICO 大很多，ICO 為 32.2 億美元，VC 為 2 億美元，而分叉卻高達 440 億美元，比如恒星幣（Stellar）也向比特幣的持有者提供了空投自身貨幣 XLM 的選擇。

因此導致一部分人認為，空投可能將成為推出新幣的主流方式。



## CoinDesk 全球區塊鏈使用情況調查

為更好地了解全球區塊鏈用戶呈現的地域、職業和加密貨幣買賣等情況，CoinDesk 做了一項共有 3000 人參加的用戶調查。

60% 在 2017 年開始關注密碼貨幣，關注率增長也反映了價格增長；在 2017 購買和販賣數字貨幣的人數分別達到了 92% 和 60%，94%

至少每天查看幣價；大多數人擁有以太坊或者比特幣，擁有 ETH 比 BTC 稍微多一點；

27% 持有 \$10k - \$50k 密碼貨幣，86% 擁有除了 ETH、BTC、XRP 之外的密碼貨幣；

63% 回答的人有 XRP，38% 認為 XRP 和 Ripple 沒有區別；

業界對去中心化數據交易所最為看好，對比特幣的樂觀程度在第四季度下降了 18.2%，以太坊則上

升，相比於第三季度，人們第四季度更加看好以太坊，以太坊要遠遠強於比特幣；

30% 參與過 ICO，在第四季度下降了 14%，沒參與過的人中，超過半數具有參與的意願；

51% 參與過 ICO，大多數參與者仍然持有著他們的代幣；

ICO 參與者以案例分析為主要驅動因素，社交信號仍然是排名最低的因素。

## 美國股市何時可以重回高點？

美國股市何時將回到創紀錄的新高，還是已經回不去了？有分析師認為，如果以史為鑑，股市重上高點的日期可能不會太遠了。據 Market Watch 報導，本月份到目前為止，美股主要指數呈現上漲，漲幅約 2%，這是 4 月份典型的表現，也使當前股市與 1 月高點的差距縮小。

Charles Schwab & Co. 首席全球投資策略師 Jeffrey Kleintop 認為，這是投資人該對股市樂觀的理由。他表示，平均來看，股市由修正轉為反彈，需要時間約為 13 周，也代表股市的回調可能就要結束了。股市在熊市、修正期的平均走勢比較（圖表取自 Market Watch）

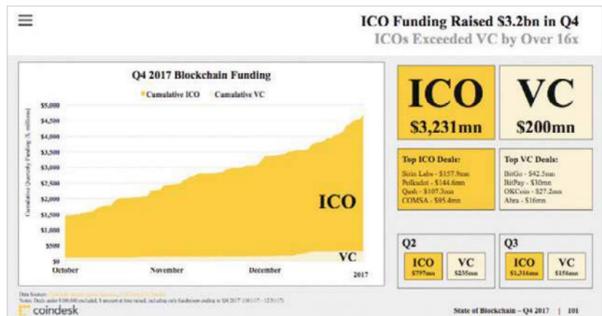
Kleintop 主要是透過 MSCI 全球指數為基準，所得到的結論。不過他也警告，高波動率可能不會很快消失。Kleintop 認為，隨著財報季的展開，股市有望復甦，退稅的效應還可能在本月所剩的時間中發酵。但另一方面，基於對貿易戰、貨幣戰及其他因素的擔憂，投資人也可能失去信心，造成股市下挫。

高盛（Goldman Sachs）對歷史趨勢的看法，也有類似的結論。高盛指出，典型的修正需要 70 個交易日，到達指數低點，然後經過 88 天收復失地。包括本週四在內，標普 500 指數觸及修正領域，即從峰值下挫 10%，已有 50 個交易日。

標普 500 指數這波低點距峰值 10.2%，是相對溫和的回調，過去平均修正幅度的中值為 16.4%。目前的指數位置，標普 500 指數距高點 6.5%，道瓊指數跌 7.6%，納斯達克指數跌 5.4%。而高盛的數據顯示，自二戰結束後，標普 500 指數共出現 36 次修正，其中 24 次並未預示經濟衰退，有 20 次最後未跌至熊市領域。也就是說，約 55% 的修正最終沒有跌成熊市。

綜合來看，有 19% 的修正導致了經濟衰退和熊市，在這些情況發生時，往往是由更廣泛的經濟因素所驅動，股市下挫只是反應最後結果。

摘編源自：鉅亨網



## 加州河濱郡莫雷若谷市 聯排別墅(52個單元)開發項目

\$135萬

總土地面積：4.28英畝(約26中國畝)  
土地類型：聯排別墅開發用地

可建設聯排別墅，批准單元數量：52  
投資價值分析：  
土地平整，隨時可供開發。  
地理位置優越，靠近215和60號高速公路，購物中心，學校，餐館等各種公共設施。開發密度獎勵。開發密度獎勵的潛在開發還包括：高級住宅，教堂，辦公室等等。

626.677.6488

QQ / 微信 2475051295  
微信公眾號 meiguorealty

## 南加州維克多維爾 汽車經銷商土地出售

價格：\$700萬

14821 Palmdale Road, Victorville, CA 92392

- 投資回報率6%
- 賣主保證 汽車經銷商在土地出售後租回
- 月租\$3.5萬 長期租約
- 土地面積共6英畝
- 汽車經銷商建築面積 21,400平方尺
- 汽車經銷商建築佔地4英畝
- 2013年建
- 還有2英畝空地 可建80戶公寓住宅

絕佳投資機會 商舖 地產投資一起擁有

626 677 6488

626 297 6626

微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

## 强强联手 打造顶级美国地产投资平台

美国中华商报传媒集团凭借与国内房地产展商多年的紧密合作关系，经各方高层决定将整体服务提升到更广更深入的领域。美国地产平台是由美国中华商报传媒集团与全部来自于美国的房地产开发商、地产经纪公司，经纪人、投资移民项目公司，区域中心、律师、会计师、建筑设计师等组成的核心团体共同构建而成。

**全球资产配置解析**  
Asset Allocation Strategy  
系列采访  
Series of Interviews

**2018年《中华商报》、《国际地产》中国参展展会**

展会名称	日期	地点
第十五届上海海外置业投资移民展	3月16 - 18日	上海国际会展中心
第四届西部、成都留学、移民海外置业国际教育展	4月6 - 8日	成都世纪城国际会展中心
第八届20国深圳移投峰会	4月8 - 10日	深圳国际会议中心
北京春季展	4月12 - 15日	北京展览馆
上海海外置业投资展	4月13 - 15日	上海展览馆延安中路1022
第四届西部、重庆留学、移民海外置业国际教育展	6月23 - 24日	重庆陈家坪会展中心
第十二届海外置业移民留学展	6月27 - 29日	上海新国际博览中心

请致电：  
888.598.1188

地址：15713 Valley Blvd, City of Industry, CA 91744

# 談談美國大學“變態”的閱讀任務

【編者按】在美國大學，僅按照一門課的要求，每周需要看完將近 500 頁的教材。而且重點是，美國教授從不會像中國教授一樣在課堂上照本宣科；他們會默認來上課的學生都是完成了閱讀任務的，直接進行引申的討論和知識應用的訓練。別再相信什麼“SAT 大部分單詞用不到”。無論你選擇哪一個學科，你的閱讀任務都不可能是通俗易懂的童話故事，生詞，甚至是艱深難懂、文化底蘊深厚的生詞都是需要你補上的短板。閱讀是一種修行，一個淨化和開示的過程，且聽這位“過來人”的心得分享。

在我離開美國的時候，送給美國朋友們的告別禮物是聖托馬斯島駐島藝術家們手工制作的 book thongs，這是一種用絲線和玻璃珠串制而成的軟書袋，可以很方便地夾在書頁間。他們都很喜歡這些小玩意兒，其中一位朋友對我說：“Jian, this really means a world to me, because I am a constant reader. (Jian, 這份禮物對我意義重大，因為我是一個永遠在讀書的人。)”

那句話和她說話時的表情給我留下了深刻的印象，我尤其不能忘懷的就是“constant reader”這個詞。在美國，到處都是讀書的人，飛機，地鐵，公員，餐廳，廣場，你所到之處一定有人正在閱讀，不問男女老少。回國後，我發現一節節地鐵車廂都不見得找得到一個讀書的人，大把的時間“孝敬”了手機裏的連續劇，遊戲或者朋友圈。這不僅非常可惜，而且是一件“細思恐極”的事。留學美國，讓我知道美國高校對於一個學生的閱讀能力和涉獵的期望，讓我看清了自己閱讀能力的差距，這種差距不僅是語言能力層面上的，更有學習方法和思維力度上的。接下來，我將結合自己的實際經歷寫出系列文章回答三個問題：在美國大學，需要讀什麼？美國大學的閱讀任務對中國留學生來說難不難？怎樣才能出色地完成閱讀任務？

科學的設計，也極少向學生公開他們的授課思路。一般來講學生根本無需，也無法知道老師下次課打算講什麼，於是絕大多數學生也就沒必要去操心如何提前準備。

每一份教學大綱就像一張地圖，告訴學生身在何處。重點來了，我們的閱讀任務就在這份教學大綱上，請看表格畫圈的一列。

有心的讀者把圖片放大後會發現，這門課程每周的閱讀任務量，都是以“章”(chapter)為單位的。你可能会好奇：一章應該也不多吧，畢竟又不是要我一天看完一本。而真相是：這本教材的總長是 1000 多頁，開本跟 SAT 的綠寶差不多，平均每一章大約有 150 頁，字號極小。

也就是說，僅按照這門課的要求，每周我們需要看完將近 500 頁的教材。這也不是重點；重點是美國教授從不會像中國教授一樣在課堂上照本宣科；他們會默認來上課的學生都是完成了閱讀任務的學生，直接進行引申的討論和知識應用的訓練。他們甚至會禮貌而誠懇地說：假如你沒有完成閱讀作業，建議不要來上課，因為你在浪費你自己的時間，還是留在家裏讀書吧。這樣的局面直接導致了第一年的留美學生普遍睡眠不足，一般大家一個學期至少也要選擇三門課程，reading 累加起來可以達到近千頁之多，再算上不計其數的 presentation (報告), discussion (討論), group project (小組項目), quiz (測驗)，壓力可想而知。我自己就曾經有過通宵達旦補 reading 的經歷。

業分為兩大類，一類是書籍，一類是期刊論文。二者構成了學生們幾乎全部的閱讀任務。

一篇期刊文章的長度可以在三四頁到幾十頁之間浮動，結構性稍強，文章已經被劃分好了功能模塊，從歷史背景，到文獻綜述，到假設和實驗設計，到數據分析，到結論和建議，有經驗的學生可以很容易地掌握閱讀的節奏；但如果是典藏理論專著、教材或者文學作品，則註定要沈下心來一頁頁、一行行地讀。我和很多留學生朋友鉤通後的共識，就是論文雖然“短平快”，但書籍更有營養。

別再相信“SAT 大部分單詞用不到”的鬼話

說到這裏，一定會有人迫不及待地問我：閱讀材料難嗎？生詞多不多？為了回答這個問題，我再貼一張圖，這是來自另一門我非常喜愛的課程“物質濫用與毒品”的教材 Uppers, Downers, All-arounders 的某一頁，同樣，我們當時的閱讀作業是以章為單位的：

手寫字體是我的筆記。裏面出現的對苯二酯二甲酯，四氫大麻酚，麥角鹼，伊波加因，死藤水和酶斯卡靈等，都是致幻劑的代表，而且教材中也詳實地提及了它們背後的歷史淵源、產業鏈與地區衝突。或許有人不以為然：這些詞沒啥用吧！不是說 GRE 詞匯、SAT 詞匯當中有很大一部分是正常人的對話裏根本用不上的嗎？我不由反問一句：“當你決定把自己送去美國，在美國的高校裏掙紮在浩如煙海的專業文獻和應接不暇的考試中時，你的目標是成爲一個“正常人”，還是一個具備專業素養和自由精神的知識分子呢？

一個學科，你的閱讀任務都不可能是通俗易懂的童話故事，生詞，甚至是艱深難懂、文化底蘊深厚的生詞都是需要你補上的短板。”

問題一結論：在美國讀大學，你需要完成數量龐大、內容精深的閱讀任務，體裁主要是教材和期刊文獻，而話題可以非常廣泛。生詞會很多，閱讀材料的文化背景會給你的理解帶來挑戰。不論你在出國語言、學術考試中拿到怎樣的成績，壓力都是相當大的。

## 二、美國大學的閱讀任務對中國留學生來說難不難？

如果看到這裏，相信你已經知道答案是肯定的。

但需要補充的是，閱讀任務到底難不難，是取決於美國高校對閱讀作業的驗收方式。假如可以偷工減料甚至消極怠工而不被發現的話，這閱讀不讀也罷。

在美國高校，大多數的學生都會認真完成閱讀任務，一方面是因為這些閱讀任務是由教授精挑細選所得，一般都有益有趣；另一方面是因為教授們開發出了“多姿多彩”的考核方式，一不留神你就會中招。

第一種方式：隨堂測驗，專考閱讀材料的理解程度：教授在每個學期隨機抽取幾周，就閱讀任務出題。題目可以刁鑽到“請問本篇期刊中第一個案例裏的六十四歲同性戀男子共病哪種疾病：A 肺癌 B 艾滋病 C COPD (阻塞性肺病) D 高血壓”。在續讀的壓力下，每個人都是枕戈待旦。

第二種方式：隨機指定一位同學帶領全班做基於閱讀材料的課堂討論

作為主持人，你自己首先要對這些閱讀材料非常熟悉，並且預判出班上同學們可能會提出的問題與觀點，做好回應的準備。一旦出現冷場，你需要拋出新的方向引領討論。教授會從旁打分。

第三種方式：weekly reflections

每周讀完材料之後，教授會要求寫一篇讀後感，並且在課堂上公開對學生們的 reflections 作出反饋，如果你的觀點他很喜欢，還會就這個觀點邀請大家共同討論。所有的



讀後感計入期末成績，誰敢怠慢？

第四種方式其實最殘忍，就是沒有任何考核，但把所有的考核都堆積到期末考試

這樣的教授都是笑面虎，他會讓你舒舒服服過完一個學期，然後在期末人困馬乏之際告訴你“本學期所有閱讀材料都是重點哦”，讓人酸爽得一塌糊塗。

問題二結論：美國高校的閱讀任務是困難的，不僅在於任務量大，單詞難，更在於驗收的形式多而刁鑽。敬業的美國教授們會不辭辛勞地把閱讀任務裏的所有細節一點點編織到你的期末考試裏去，讓懶惰和小聰明無所遁形。

## 三、怎樣才能出色地完成閱讀任務？

針對中國學生的閱讀特點——首先普遍對閱讀本身的興趣不太大；學術閱讀時功利性非常強；非學術閱讀時娛樂性又非常強，我的建議如下。

不要過分依賴教材中的習題，依賴習題，你可以憑借托福、SAT 考試中練就的信息定位能力迅速搞定你的閱讀作業，但是你會發現你什麼都沒有學會，什麼都說不清楚。中國學生在應試教育的多年浸淫中，變得越來越懶了，對結論比對推理過程更感興趣，把對錯看得比思維過程重要得多，這在美國，在高等教育階段是絕對行不通的。靜下心來，一行一行讀，才能真正看懂書。學習去復述和討論：中國學生長期在北美課堂做“隱形人”，甚至還以此為榮，因為瞧不起那些“觀點像垃圾一樣還說得那麼 high”的美國人。

但是，笑話人不如人的老話是真

的，這些學生最終的結局就是直到畢業，班上都沒幾個人叫得出他們的名字，他們仍然無法用英語準確地表達自己，說服他人，連對話都超不過三個回合。

沒有任何人有義務透過你沈默的外表去揣測你豐富的內心，讀過書之後要勇於在課堂上提問、討論、接招，磨礪自己的溝通能力，提高自己的思維力度。

不要放棄：很多留學生第一年躊躇滿志，結果發現閱讀的速度和能力完全無法應付排山倒海的閱讀量，於是在後期“學了乖”，想盡辦法投機取巧。閱讀能力的上升需要一個過程。讀不懂的時候，讀不完的時候，要接納自己的挫敗，給自己時間。

結伴而行：我在國外的第一年，與一位尼泊爾國際生和一位韓國國際生成了很好的朋友。

我們三個人當時閱讀的能力都不太夠，所以我們約在每個星期二，去學校的一個露天天井裏一起吃午飯，順便為彼此補課。我們把已經讀過的部分用口述的形式分享給對方，以此來達到提高閱讀效率的目的。就這樣彼此支撐著度過了那段上不上不下的歲月。

做一個 constant reader：閱讀的本質是什麼？是與一個思想對話。它應當受限於人生的某一個階段嗎？不。它應當服務於某一個功利的目標嗎？不。它必須不可以讓你感到痛苦和困惑嗎？不。

閱讀是一種修行，一個淨化和開示的過程，所以當你來到美國開始“讀書”的時候，正確的問題不是“我還有多久才能不用這樣讀書”，而是“我需要怎樣做，才能更加有效率，更加愉快地讀書”。

源自：公眾號“美國考試日報”

### 一、在美國大學，需要讀什麼？

書單是教學大綱的重點，每周閱讀量超過 500 頁

美國高校課程的面貌，與中國是不同的。不客氣地說，中國的很多大學教授在備課上下的功夫遠遠不夠，他們對一整個學期長達十幾周的學習過程缺乏嚴肅的審視和

### 書籍和期刊論文是閱讀的主要內容

總的來說，一門課程的 reading 作



## 環球物流報關

海陸空全球貨運 進出口報關提貨

**出口：**中國各地、港台、星馬、越南、日本等  
整櫃、散貨、商品、私人行李托運

**進口：**各國貨物進口清關或私人行李被海關扣押等  
協助通關、10+2申報

二十多年經驗  
一通電話  
貨物輕鬆到門

Tel: 718-888-0373 Fax: 718-888-2842

地址: 135-05 38th Ave. Flushing, NY 11354

電郵: globalhappy@yahoo.com 辦公時間: 周一至周五, 上午9時至下午5時

## 南加州帝國郡 516英畝農地出售

El Centro, Imperial County

售價: \$900 萬

- 土地面積: 516英畝, 土地平坦
- 已批准規劃興建1760戶獨立屋
- 電, 煤氣, 排污地下管道已接好; 水資源基本免費, 以每英畝\$20—尺為基準
- 土地位於帝國郡, 當地政府提供優惠政策給發展商
- 土地位於高溫沙漠地帶, 可做太陽能發電
- 美墨邊境具有發展潛力土地

626 677 6488

626 297 6626

微信公眾號 meiguorealty  
gracesu@meiguorealty.com

## EB-1C、EB-3、EB-5投資移民直投項目

誠征投資移民申請人 并誠尋生意合作伙伴



“金色牧欄”自助餐廳

Golden Corral 于1973年1月3日在美國北卡羅來納費耶特維爾市成立，致力於為顧客提供健康純正的美味、賓至如歸的氛圍和優惠的價格。歷經40年，Golden Corral 已經成爲美國自助烤肉餐廳中的第一。

目前 Golden Corral 在美國41多個州擁有482家連鎖店，雇員超過9000人，連續18年榮獲家庭牛排店排名第一。



“Pizza Studio”比薩餅工作坊

比薩工作室是一家成立於2012年的公司，由“福布斯”雜誌評爲“美洲最有希望的公司”之一，是一家位於洛杉磯的快餐休閒披薩餐廳，鼓勵客人創造自己的烹飪傑作。比薩工作室提供各種手工結皮，特色調味汁，優質肉類，新鮮蔬菜和價格合理的最優質原料，每一個定制的比薩餅都能讓每一個想象力都流露出來。



“Burgerim”漢堡店

Burgerim是一家國際快速休閒專營店，在當今極具競爭力的餐飲環境中，將快餐休閒餐廳與其他餐廳區別開來越來越困難。然而，Burgerim是一家新興的快速休閒專賣店，自2008年成立以來，迅速占據市場份額。品牌背後的理念很簡單：客人可以享用一系列迷你漢堡，而不是一個大的，堆疊的漢堡，一邊訂購一批小型漢堡包，一邊品嚐濃湯和蘇打水。客戶還可以在菜單上找到雞翅，沙拉，雞肉三明治和芝士蛋糕等甜點。

內容	EB-5	EB-3	EB-1C
綠卡類別	2年或左右獲得臨時綠卡；登陸後21個月可申請轉永久綠卡	職業移民，3年正式綠卡	一步到位永久綠卡
簽證排期	全球每年一萬個名額；排期2年	先移民後工作。移民後獲得業主擔保至少12個月的全職工作，12個月後可在美國各處定居	第一優先移民類別；每年四萬個名額，無排期
登陸生活/子女教育	2年以後(自遞交移民局開始)	配偶與21歲以下未滿子女可一起移民，全家獲得美國綠卡後，享受美國國民待遇	4-6個月登陸美國；可擔保超齡子女辦理移民，最快15天獲批

您的美國事業與綠卡一次完成

QQ/微信 2475051295 美國 626 677 6488  
grace@meiguorealty.com 熱線

# 關鍵時期中美經貿交流更要熱絡

## 中國廣東經貿推介交流會暨美中廣東總商會成立十周年慶經貿交流會在邁阿密舉行



廣東省貿促會張華副會長致詞



廣東省貿促會境外代表處事務部部長張建明推介廣東投資環境和政策

【本報邁阿密專訊】4月6日，由廣東省貿促會（廣東國際商會）主辦，邁阿密市商會和廣東省駐美國經貿代表處協辦，美中廣東商會承辦的“中國廣東經貿推介交流會暨美中廣東總商會成立十周年慶經貿交流會”在美國最南方的邁阿密機場希爾頓雙樹會議中心大酒店隆重舉行。

以中國國際貿易促進會廣東省委員會張華副會長為團長、境外代表處事務部張建明部長、國際聯絡部盧秋雲主任科員一行訪美代表團前來美國邁阿密主辦了本活動，推介了廣東省在新的歷史時期進一步深入改革開放和投資環境的介紹，並前來為美中廣東總商會成立十周年表示熱烈祝賀，進一步推動中美之間的友好經貿發展。

出席本次活動的有中華人民共和國駐休斯頓副總領事劉紅梅、僑務組長葛明東、大邁阿密商會會長阿爾弗萊德·桑切斯、邁阿密市代表尼克·維希納、南佛州邁阿密華人總商會張學峰會長等嘉賓出席了該次活動並在會上致辭祝賀。

廣東省貿促會張華副會長在中國廣東經貿推介交流會上致辭時指出，當前，中美經貿關係正處在關鍵時期。下一步如何避免貿易紛爭，既考驗兩國政府的智慧，亦需要中美貿易投資促進機構、工商界人士的共同努力。我們認為，經貿關係是中美關係的壓艙石和推進器，如果兩國在經貿領域保持合作的態勢，對兩國和世界各國人民都將帶來福祉；同時中美貿易關係是互利雙贏的關係，在促進中國經濟社會發展的同時，也對美國增加就業、降低通貨膨脹以及尋找海外市場都起到了

了非常重要的作用。我們真誠希望通過對話和協商來處理經貿摩擦，避免進一步激化矛盾，我相信這也是兩國工商界共同的期望。

張華簡要介紹了廣東經濟發展的近況。廣東作為中國第一經濟大省、外貿大省，近年來與美國的經貿聯繫日益密切。2017年，美國是廣東省的第三大進出口市場，貨物貿易額達1273.3億美元，同比增長7.6%，其中美國對廣東的出口額增長1.7%。如果美國政府放開高科技產品方面的對華出口限制，我相信以廣東作為中國第一人口大省的消費能力，我們從美國的進口額還將大幅度增長，有利於實現貿易平衡。在投資方面，去年美國新增對廣東投資項目（企業）209個，合同金額3.3億美元，實際使用金額3.04億美元，同比增長30.6%，占2017年廣東省實際使用外資總額的1.3%（總數是229.5億美元），還有潛力可挖。與此同時，越來越多有實力的廣東企業也對美國市場表現出濃厚的投資興趣，2017年廣東省對美國的直接投資總額達4.9億美元，占2017年廣東省對外直接投資總額的5.7%（總數是87.5億美元），廣東企業都不希望今後赴美投資因為政治因素受到限制。

張華表示，邁阿密是國際性大都市，在金融、商業、媒體、旅遊和國際貿易等方面擁有重要的地位，也是許多跨國公司的拉丁美洲地區總部；廣東是中國經濟大省、對外貿易大省和國內最大的出境旅遊客源地，雙方既有相似性，又有較強的互補性，蘊含著巨大的合作潛力。我們期待廣東與邁阿密加強在經貿、投資、金融、旅遊等領域深度合作。廣東省貿促會、廣東國際商會願同邁阿密工商界和商協會攜手合作，為深化廣東與美國經貿合作發揮更加積極的作用。

劉紅梅副總領事在会上發表了熱情洋溢的講話，她特別提到祝賀美中廣東總商會成立十周年，並肯定美中廣東總商會為促進中美之間的經貿交流與合作所作出的努力和貢獻。另外，今天正巧是一年前中華人民共和國習近平主席與美國特朗普總統在邁阿密海湖莊園“習特會”一周年紀念日，面對中美目前的經貿情況，希望雙方能夠在“習特會”精神的基礎上繼續推進中美之間的經濟貿易關係，為兩國人民帶來實惠。

大邁阿密商會會長阿爾弗萊德·桑切斯在致辭中特別提到，歡迎來自中國的尊貴朋友們，這就是我們極好的夥伴，中國國際貿易促進委員會，以及來自中國駐休斯頓總領事館的朋友們和來自邁阿密市政府的代表。同時特別感謝中國廣東省駐美國經貿代表處首席代表張鐵流，主動協調我們大邁阿密商會安排代表團的來訪，使得我們之間建立起了這樣好的關係。大邁阿密商會特別關注擴大全球化商業發展的機會。而與亞洲發展的機遇是如此的重要，我們甚至成立了專門的委員會來擴大我們與亞洲之間的關係。也就是通過該委員會我

們組織了對廣東的首次訪問，考察了廣州和深圳等城市的發展情況，從中結交了許多朋友，希望在未來的時間裏能有更多的機會結識更多的朋友們。希望中國駐休斯頓總領事能夠把我們大邁阿密商會作為他來訪邁阿密的第一站，我們希望在今後能夠與他緊密合作進而擴大中國與南佛州的關係。希望通過與總領事、機場和港口的緊密合作，將會帶動中國南方航空公司開通與邁阿密之間的直航，這將會增進我們的更好的機會並增加中美兩國的旅遊發展。

當晚，大邁阿密商會國際部主任與廣東省貿促會簽署有意義的備忘錄，這將對我們之間已有的良好關係來說提升到了一个新的高度。大邁阿密商會國際部主任還特別強調，鑒於目前中美之間的貿易關係情況，他們積極遊說國會和白宮，不希望中美之間爆發貿易戰，努力敦促國會和白宮以努力化解雙方的矛盾，繼續推進對中國的合作共贏局面，與中國保持友好發展的方向，這才是雙方所應該選擇的道路。

美中廣東總商會會長張鐵流在該會成立十周年慶經貿交流會上致辭時指出，2018年是個十分有意義的年份，她標誌著美中廣東總商會已經走過了整整十年的歷程，是個值得我們回憶和慶賀的時間節點。美中廣東總商會成立這十年來，始終堅持著成立時的初衷“發展美中市場，繁榮美中經濟。商會需再接再厲，為中美的經貿發展做出更多貢獻。



美中廣東總商會會長張鐵流介紹總商會十年來的發展歷程

張鐵流回憶道，2008年初，根據廣東省委省政府的工作部署，在廣東省貿促會、廣東國際商會的直接指導下，在美國各地的廣東企業家的鼎力支持下，美中廣東總商會在美國加州註冊，在洛杉磯舉辦了揭牌典禮成立大會，並明確了本商會的建會宗旨“發展美中市場，繁榮美中經濟”。時任中國駐洛杉磯總領事的張雲大使在出席揭牌典禮的活動時還加上了一句“造福兩國人民”。從那時起，我會始終秉承這一理念，致力於為中美兩國的企業家鋪路、修橋和搭建平台，努力實踐著我們的初衷，取得了不少引以為傲的成就。今天我們回顧起以往走過的歷程，卻就還像昨天發生的一樣令人難以忘懷。

張鐵流總結指出，十年來，在廣



東省貿促會和廣東國際商會的直接指導下，我們積極配合廣東省與美國的經貿交流，促進雙方企業家和政府之間的溝通，組織了近三十多次展覽貿易會，如：根據貿促會工作安排連續七年組織參加出席中小企業博覽會、連續三年組織參加了廣東21世紀海上絲綢之路博覽會、連續四年組織參加廣東國際旅遊博覽會；另外，總商會承辦的大型經貿推介會、項目對接、經貿洽談、投資環境的考察、工業園區的訪問、政府有關部門的拜訪、專家學者間的學術交流項目介紹等上一百多場。並接待了許多國內來美國訪問考察交流貿易展覽活動的代表團組安排他們與美國企業和有關於政府部門的會見交流，加深雙方的了解，促進雙贏發展。此外，我們還經常與政府有關部門，並與其他商協會企業互動，參加出席了幾百場他們主辦的各類經貿交流活動。還配合總領館參加他們組織的各類商務交流、考察、研討等各種類型的活動。

張鐵流最後表示，今年是我們商會發展的十年，也是中國改革開放的四十周年，又是迎接中美建交的四十周年，同時又還是中國新時代航船起錨的年代，在這個多姿多彩的時代裏，我們始終不忘初衷，為“發展美中市場，繁榮美中經濟，造福兩國人民”繼續努力。在這個振奮人心的歷史時刻，希望我會所有會員與我們中美兩國企業家和所有支持我們的朋友們一起攜手共進，共建我們文明發展的新篇章，共創雙贏發展中美友好的新歷史。

廣東省貿促會張華副會長在美中廣東總商會成立十周年大會上致辭時強調，作為廣東省貿促會、廣東國際商會最早推動成立的境外廣東商會，美中廣東總商會走過了十年不平凡的歷程。十年來，世界經濟歷經次貸危機、金融海嘯、歐債危機以及反反復復的貿易爭端，至今尚未全面復蘇。在此過程中，美中廣東總商會秉持“發展美國市場，繁榮美中經濟、造福兩國人民”的宗旨，團結和服務當地粵商粵企、積極為廣東企業“走進美國”牽線搭橋和提供信息、法律服務，積極支持廣東省舉辦“海絲博覽會”“中博會”等重大活動，進一步推動了中國廣東省與美國的經貿合作和民間交流。應該說，十年來，廣東省與美國的貿易投資額

持續增長，美中廣東總商會功不可沒，作出了應有貢獻。特別是2013年11月以來，美中廣東總商會積極配合廣東省駐美國經貿代表處開展工作。包括：根據廣東省的經濟發展需要，廣泛聯繫美國的商協會、工商界、企業家和專家學者為廣東的發展獻計獻策；積極配合廣東省在美國的招商引資工作，組織多批美國發明家、企業家、投資者前往廣東考察洽談，其中包括佛羅里達州邁阿密地區、奧蘭多地區、芝加哥、紐約等地方的一些企業家和專家學者，促成了多個合作項目；積極支持深圳、廣州的企業開展海外並購和註冊成立分公司；積極組織在美國的會員企業和美國的企業家一起前往廣東出席展覽會、博覽會、論壇、洽談會等經貿活動，等等，取得了良好成效，為廣東加快構建開放型新體制及外經貿“穩份額、調結構、增效益”作出了新貢獻，對此我們表示充分認可和感謝！

張華表示，希望在下一個十年，美中廣東總商會能繼續發揮平台

和橋梁、紐帶作用，進一步調動廣大會員的積極性，舉辦更多的經貿交流和貿易投資促進活動，帶動和服務更多的廣東企業“走進美國”；同時配合廣東省駐美國經貿代表處更好地開展工作，將工作觸角向美國中部地區、東部地區延伸，加大促進引資引智引技工作力度，在服務廣東產業轉型升級、創新發展和經濟高質量發展方面作出更大的貢獻。你們還要廣泛聯繫當地工商界及媒體，多宣傳推介中國特別是廣東省的投資營商環境，多宣傳中國的政策和中美經貿合作為兩國人民帶來的實惠以及所謂“貿易逆差”的實際情況，加深中美工商界的了解和相互信任，為中美貿易爭端的解決不斷注入正能量，共創中美經貿發展雙贏新局面。廣東省貿促會、廣東國際商會作為美中廣東總商會的業務指導單位和支持單位，衷心希望你今後繼續秉承“發展美中市場，繁榮美中經濟”的宗旨，為促進中美兩國的經貿往來和增進兩國人民間的友誼做出更大的努力！



廣東省駐美國經貿代表處首席代表張鐵流（左一），廣東省貿促會副會長張華（左二），中國駐休斯頓總領事館副總領事劉紅梅（右二）南佛州邁阿密華人總商會會長（右一）



美國大邁阿密商會國際部主任（左一）、廣東省貿促會張華副會長（左二）、美國大邁阿密商會會長（右二）、廣東省駐美國經貿代表處首席代表張鐵流（右一）



**USCAIIB**

US-China Advanced Institute for International Business

美國國際商務高級研究院

**US-CHINA ADVANCED INSTITUTE for INTERNATIONAL BUSINESS**

**Vision :**

- Being the research think tank of modern international business.
- Promoting the integration of Chinese and American trans-disciplinary elites in commercial society.
- Facilitating the theory and practice of the new interdisciplinary study.
- Interactive and mutually beneficial international business facilitators.
- Contributing to serving the cultural integration of the international community.

**Organization :**

- A legally authorized non-profit organization in USA.
- A legally established NGO (non-government organization) in China.
- An International, independent and objective bridge and link.

**Business Scope :**

- Business solution to new-business models and comprehensive business.
- Comprehensive research or interdisciplinary study on technology development, finance and investment etc.
- Information, think tank service and communication of multi-investment of international companies.

**Mission:**

- Leading the view of the world.
- Promoting the transparency and openness.
- Creating both business and social value.

New York Office: 136-20 38th Avenue, Suite #91 Flushing, NY 11354  
Tel: 718-461-8461 E-Mail: uscaib@yahoo.com

Shanghai Representative Office: Suii505, No. 2, Lane1060, Hongqiao Rd, Shanghai 200051, P.R. China  
Tel: 86 21-62098096 Fax: 86 21-62098096\*21 E-Mail: uscaib@yahoo.com

### 中資銀行去年業績主要項目比較

項目	工行	建行	農行	中行
純利(人民幣)	2,860.4億元	2,422.6億元	1,929.62億元	1,724.07億元
核心一級資本比率	12.77%	13.09%	10.63%	11.15%
淨利息收益率	2.22%	2.21%	2.28%	1.84%*
不良貸款比率#	1.55%	1.49%	1.81%	1.45%
撥備覆蓋率#	154.07%	171.08%	208.37%	159.18%

註：\*淨息差，#截至去年12月底

### 香港銀行去年業績主要項目比較

項目	恒生	東亞	中銀香港
純利(港元)	200.18億元	62.98億元*	284.81億元*
普通股權一級資本比率	16.5%	13.2%	16.52%
淨息差	1.85厘	1.65厘	1.44厘
不良貸款比率#	0.24%	1.09%	-
特定分類或減值貸款比率	-	-	0.18%

註：\*為來自持續經營業務，#截至去年12月底

### 外資行去年業績主要項目比較

項目	匯控	渣打
經調整除稅前利潤	210億美元	30.1億美元
普通股權一級資本比率	14.5%	13.6%
淨息差	1.49%	1.6%
不良貸款比率#	0.22%	1.61%

註：#截至去年12月底

# 資產質素改善 內銀股中線看好

## 分析：中美貿戰 匯控對北水吸引料減

受惠於環球利率踏入加息周期，以至各大銀行近年積極處理不良貸款，資產質素見改善，一直追落後的銀行股近期狀態回勇。在剛過去的業績期，由昔日香港股王匯控掀序幕，未有公佈新一輪回購，連同睽違2年恢復派息的渣打，外資行去年表現仍相對失色，相反香港龍頭行愈戰愈勇，恒生表現一如以往生性，頻賣產的東亞內地業務經營狀況亦有改善，但股價表現仍然不及中資行，縱股市波動但在北水掃貨下仍見一枝獨秀。有分析師認為整體業績並無大驚喜，但有一間中資銀行表現值得留意。

■香港文匯報記者 馬翠媚

**華泰港股金融業首席分析師陳殊瑾**接受香港文匯報訪問時表示，在香港、中資及外資銀行3大板塊中，難以說明較為看好哪個板塊，反而按個股前景分析更為合適，但若以中期而言則較看好內銀及香港銀行發展前景。

### 去年業績驚喜 郵儲行出色

至於眾多銀行業績中有否一間較為驚喜，她則指並未看有銀行業績超乎該行預期太多，但是超過市場預期很多的則有一間，就是前年上市的郵儲行，去年全年賺多19.8%至476.8億元人民幣，其中末季表現更優於市場大部分預期，主因淨息差好過預期以及前年的基數低等。

整體而言，陳殊瑾認為內銀主要服務內地內需，而內地內需的確定性相對較大；香港銀行則在美國和香港加息的預期下，淨息差有望擴闊，但她亦提醒中美有爆發貿易戰的可能，因此未來仍有不確定性；中美貿易戰亦同時影響外資銀行股對北水的吸引力。

### 監管趨嚴 內銀短期或受壓

若細分內銀方面，陳殊瑾認為內銀淨息差穩中有升，資產質素繼續有改善，未來一年趨勢料持續。而中央早

前公佈國務院機構改革方案，中銀監及中保監合併，人行地位料將進一步提高，對於內地銀行監管趨緊，她認為在4月內銀有機會有較大調整，「因為這段時間正好是監管剛剛落實、到位，接下來有包括資管新規在內的一系列監管政策出台」，故預期在1個月而言，內銀短期或受壓。

### 香港銀行將受惠加息周期

香港銀行方面，陳殊瑾指因應美國踏入加息周期，料香港銀行淨息差在未來一年有機會擴闊，但她亦提醒港銀仍有2項不確定因素，包括香港銀行證券經紀業務手續費收入的不確定性，以及隨着國際財務報告準則第9號(IFRS 9)實施後，對香港銀行撥備要求提高等所帶來的不確定性。

外資方面，陳殊瑾指不少投資者認為渣打、尤其是匯控是較好的避險銀行股，在人民幣貶值的時候可作對沖，加上前陣子不少南下資金對內地經濟略為悲觀，因而投資匯控以避險，但礙於近日中美貿易摩擦升溫，她認為有機會影響北水對匯控的喜好程度。渣打方面，她認為其估值雖便宜，但前景尚未明朗，恢復派息後未知能否持續，加上渣打在年初被剔除港股通，對內地投資者的吸引力明顯削減。



內銀股去年業績改善，資產質素優於預期。

### 各大行予中資行目標價

	工行	建行	農行	中行	招行	交行
<b>花旗</b>	評級 買入 目標價 7.6元	買入 9.5元	買入 5.1元	買入 4.85元	買入 36.35元	買入 6.9元
<b>野村</b>	評級 買入 目標價 10.42元	買入 8.5元	中性 4.26元	中性 4.25元	減持 20.11元	減持 6.53元
<b>瑞銀</b>	評級 買入 目標價 9.2元	買入 11.5元	中性 3.9元	中性 4.2元	買入 43.6元	中性 6.3元
<b>瑞信</b>	評級 跑贏大市 目標價 8.1元	跑贏大市 10.2元	跑贏大市 5.4元	跑贏大市 5.6元	中性 35元	中性 7.2元
<b>中金</b>	評級 推薦 目標價 12.9元	推薦 10.57元	推薦 7.9元	推薦 9元	推薦 54.3元	-
<b>德銀</b>	評級 買入 目標價 7.87元	買入 9.29元	買入 4.95元	買入 5.5元	持有 32.85元	買入 7.63元

貨幣：港元

### 建設銀行股價走勢



### 工商銀行股價走勢



### 中國銀行股價走勢



### 農業銀行股價走勢



# 四大內銀去年業績各有所長

總結剛過去的業績期，大部分銀行股交出成績均見改善，內銀股方面，在內地金融去槓桿政策影響下，依賴內需的內銀表現繼續穩打穩紮，資產質素亦優於預期，四大行各有所長，以去年業績作比較，工行純利最高，建行核心一級資本比率最高，農行淨利息收益率及撥備覆蓋率最高，中行截至去年底的不良率最低。

香港銀行方面，單計來自持續經營業務，中銀香港為較賺錢的香港銀行，去年賺284.81億港元，普通股權一級資本比率亦較高，特定

分類或減值貸款比率亦只有0.18%，但淨息差不及存款基礎較高的恒生。

外資行方面，匯控去年業績大反彈，期內列賬基準除稅前利潤表按年升1.41倍至近172億美元，但去年末季表現遜於預期，連同市場憧憬公佈新一輪回購方案「無影」均令人失望；渣打去年業績則恰恰與匯控相反，市場在睽違2年後終獲恢復派息，然而去年業績仍遜於預期，在拉上補下後股價未見太大起色。

### 渣打股價走勢



### 匯控股價走勢



### 各大行予香港銀行目標價

	恒生	中銀香港	東亞
<b>美銀美林</b>	評級 買入 目標價 208.4元	買入 44.5元	跑輸大市 23.8元
<b>高盛</b>	評級 買入 目標價 225元	買入 45.6元	沽售 34元
<b>里昂</b>	評級 跑輸大市 目標價 184元	跑贏大市 42.55元	沽售 28.7元
<b>摩根士丹利</b>	評級 增持 目標價 240元	增持 50元	減持 30元
<b>瑞銀</b>	評級 沽售 目標價 156.5元	中性 39.4元	中性 32.5元
<b>野村</b>	評級 減持 目標價 166.46元	買入 45.31元	-
<b>德銀</b>	評級 沽售 目標價 169元	沽售 36.8元	沽售 25.5元

貨幣：港元

### 各大行予外資行目標價

	匯控	渣打
<b>美銀美林</b>	評級 買入 目標價 88.5元	買入 108.5元
<b>高盛</b>	評級 買入 目標價 85元	中性 83元
<b>德銀</b>	評級 持有 目標價 76元	持有 67元
<b>摩根大通</b>	評級 中性 目標價 88元	增持 95元
<b>瑞銀</b>	評級 中性 目標價 78元	中性 87.8元
<b>摩根士丹利</b>	評級 增持 目標價 88元	減持 76元
<b>里昂</b>	評級 跑贏大市 目標價 88元	沽售 74元

貨幣：港元

# 樓價高企 銀行股借貸風險增

受惠於美國踏入加息周期，銀行的淨息差有望擴闊，過往表現呆滯的銀行股一度重新熱炒，但有分析師警告，市場切勿過分樂觀，而忽略銀行股未來可能遭受的風險，包括新興國家債務問題、內地經濟發展放緩、部分地區家庭債務比重高問題，以至各地政府監管趨趨嚴格，都有機會影響銀行表現及增加壞賬的風險。

香港方面，國際清算銀行發表的季報，點名內地和香港為最有可能出現銀行體系風險的地區之一，當中債務及供款佔入息比率均達警戒水平，尤其是地價頻創新高的香港，發展商債務佔香港生產總值高達30%，在全球26個地方之中位列榜首。該行憂慮若日後樓價下跌及市場利率上升時，銀行批准發展商借

貸或受影響，有機會引發銀行體系的風險。

內銀股方面，有指中國銀保監擬下調內銀撥備覆蓋率監管要求，里昂發表報告認為，有關調整料主要針對一些積極處理不良貸款及資本定位強等銀行，因此並非所有銀行可即時獲放寬至最低要求，但仍認為內銀股較內險股優勝。但美銀美林則不

看好有關措施，認為有關舉措可能意味內銀不良貸款率即將反彈。

外資行方面則見個別發展，因應英國脫歐、實施分隔銀行等，不少券商料匯控日後非經常性成本將上升，有機會影響盈利表現，另有指匯控新班子擬繼續「瘦身」計劃，或削去25%地區業務。德銀發表報告認為，匯控雖然股息回報穩定，亦有潛在回購的可能，但目前估值不便宜及已反映增長前景。瑞銀亦同樣認為，渣打估值不吸引，同時面對收入增長轉弱的風險。



分析員憂慮若日後樓價下跌及市場利率上升時，銀行資產質素或受影響。

# 改革開放40周年 之家國情懷

今年是中國改革開放40周年。40年來，中國經濟高速發展，創造了一個又一個奇跡，國家也由積貧積弱躍升為世界第二大經濟體。香港依託祖國的強勢崛起，亦成功由製造業基地轉身為世界著名金融中心與現代化服務業中心，保持長期繁榮穩定。但也許很多人不知道，40年前，香港一批律師、測量師等專業人士自發組建「促進現代化專業人士協會」（下稱「協會」），為協助國家設立深圳特區、引入市場經濟、建立房地產和股市交易市場等出謀劃策，參與和見證了改革開放的進程，並作出了卓越貢獻。今天，該協會在港舉辦座談會紀念改革開放40周年，並慶祝上海市在1988年3月22日土地批租試點成功30周年。 ■香港文匯報記者 殷翔、文森

世紀70年代末，內地改革開放，百業待興。1979年，香港一班來自法律、會計、工程、測量等界別的專業人士在廖璠律師牽頭下，組成促進現代化專業人士協會。各人懷著無私的心，決意協助國家走上現代化之路，希望能帶頭作用，引起社會關注，並讓更多人參與祖國的現代化建設。當時香港的專業團體和內地完全沒有接觸，香港的專業事務所也沒有在內地開業。在這種歷史背景下，二三十個香港的專業人士自付旅費，自己印講稿，在羅湖擠隊過關，向內地官員講解香港的專業制度、技術和相關的法律和政府政策，還捐贈國外科技書籍。

設立經濟特區是改革開放里程碑式的重大事件。1980年8月，全國人大常委會頒佈《廣東省經濟特區條例》，深圳經濟特區正式成立。從成立特區伊始，深圳特區尤其是蛇口工業區就是該協會當年活躍的地區。

## 昔羅湖到蛇口需時逾一小時

據協會一些創會老友回憶，當年蛇口工業區成立不久，碼頭和口岸還未建立，進出蛇口要靠一條東西向的巡邏路，大概就是今天深南公路的路基。上世紀80年代初，路面還未鋪好，從羅湖到蛇口，走「排骨路」的車程要1個多小時。蛇口每天中午鳴鑼炸山，塵土飛揚，黃沙遍地。

蛇口工業區的用人政策，在招商局董事長袁庚的大力倡導下，走在改革的最前沿，全國公開招聘，用人唯才，聘用後集中在蛇口培訓，培訓點是一個小山丘上的一間石屋，沒有冷氣，講課和聽課的人都大汗淋漓，但幹勁十足。

這種精神千金不換，小石屋後來被學員稱為「延安大學」。1980年，測量師出身的梁振英加入促進現代化專業人士協會，成為協會內研究香港土地問題的小組負責人，此後歷任秘書長、副會長、會長，積極參與國家改革開放進程。多年以後，已經是香港特區行政長官的梁振英接受媒體訪問時，還回憶起當年他是如何與一班熱血青年「走過羅湖橋，跨過深圳河」，投身支持內地改革開放，進行現代化建設的情景。

## 展兩地交流「燎原」作用

梁振英在該協會網頁評價「協會富有時代性」，而且最關鍵的是「星星之火，可以燎原」。據協會的老友笑稱，梁振英當日所講的「星星之火」，其實是指香港與內地的學術、專業交流活動，因為上世紀80年代初，香港專業、學術界人士中，願意到內地交流的人數不多，而當年協會正是發揮了

# 港專才聚智組協會 獻力祖國不講金只講心

# 北上助力改革 40載初心不改

「星星之火」的關鍵作用。

上世紀80年代中期，在中央支持下，內地最大經濟城市上海敢為人先，在全國率先啟動了對城市土地使用制度改革（土地批租）的探索和改革試點。

1988年3月22日，上海市舉行土地使用權有償出讓發標大會，滬港兩地同時向全球發放虹橋經濟技術開發區第26號地塊土地使用權有償出讓國際招標書。當年8月8日，通過國際招標，上海成功轉讓虹橋經濟技術開發區26號地塊，在海內外引起轟動，釋放出推進改革開放的堅強意志和決心。

今年2月，梁振英在其臉書以《破冰：上海土地批租試點親歷者說》首發式為題，談及內地的房地產市場已經發展成為全世界最大和最活躍的房地產市場，這一切都是從30年前的土地使用制度改革開始。他在視頻中說：「參與上海土地使用改革過程中，見證了闖關攻堅、艱苦奮鬥、學習借鑒的精神。改革成功、令老百姓擁有自己房屋，給我很深印象。」

回想往事，梁振英指協會全體專業人士為祖國做事「完全是講心，絕對不是講金」。他又指，事實上當時他們這批專業人士，根本沒有想過國家的專業服務市場有一日會開放，亦從未想過香港專業人士去內地執業賺錢，甚至自己貼車錢、飛機票上去協助國家發展，憑的是一份對國家的熱愛之心，完全無利益方面的誘因。

## 昔



香港文匯報當年報道協會組成的新聞。

資料圖片

## 今

深圳蛇口改革開放40年翻天覆地，圖為今日蛇口的繁華景象，左下圖則為40年前的蛇口。 資料圖片



## CY 獻策滬房策 獲朱鎔基肯定

貢獻專業

2013年出版的《朱鎔基上海講話實錄》，在全國引起廣泛回響。該書特別收錄了朱鎔基在上海任上兩度會見當時還是專業測量師梁振英的講話內容。梁振英亦是全書中唯一被提及的香港人士。

### 講話內容獲收錄出版

在朱鎔基與梁振英會面之前，梁振英與促進現代化專業人士協會會員們全程參與了上海市土地交易改革，與朱鎔基已頗為熟悉。

書中所列的第一次會面，是於1988年。時任上海市長的朱鎔基，虛心向才34歲的梁振英請教上海土地使用制度改革、土地批租試點等工作的意見。其間曾詳細詢問「梁先生印象如何？」、「梁先生有什麼建議和想法」，並認真了解香港在制定地價、籌集資金、公屋建設等方面的經驗，並要求上海有關部門再次開會向梁振英徵詢意見。

第二次會面是在兩年後的1990年，梁振英再次訪滬，獲得已升任

上海市委書記的朱鎔基會見，徵詢梁對於住房改革問題的建議。在聽完梁振英發言後，朱鎔基表示：「梁先生講了很多意見，講得很好。」

他還指示把上海有關部門人士召集起來，請梁振英做個報告，並選派一些人到香港培訓，學習土地批租和開發房地產市場的經驗。

顯而易見，朱鎔基兩次會面都對梁振英給予了高度肯定。

■香港文匯報記者 殷翔



梁振英上世紀80年代初期，率香港專業人士訪問團北上深圳。

資料圖片

## 滬地改革市場化 「停拍」招標引外資

細談往事

劉紹鈞是促進現代化專業人士協會創會會員，亦是香港首批華人取得專業測量師資格。他最近接受內地澎湃新聞專訪時，回憶與協會會員們參與上海土地改革的往事。

劉紹鈞說，1985年至1986年，協會在深圳搞了兩個培訓班，當時上海市也專門派官員參加。後來中央政府還請劉紹鈞等去北京開了兩三個會，介紹香港房地產交易市場。當時內地一些學者如費孝通、于光遠等，亦主張要把土地資源市場化。當時內地還沒有算得上具規模的市場經濟，政府僅靠收稅，還修公路的錢都不夠。

內地土地交易始於1987年。劉紹鈞說，協會參與策劃深圳第一次土地使用權拍賣，發現有很大的問題。來參與公開拍賣土地的這些公司，全部都是國營企業，他們根本不做可行性研究報告，不計算成本，喜歡哪塊地就不計價買

了。「我們覺得這樣公開拍賣不行了，所以當年12月就開了一個會。會上決定，內地以後不再拍賣了，全部要招標。招標的好處是，收到標書以後，你可以看到他們出的價錢，然後比較一下。當時我們定下來，招標也不一定給出價最高的，而是選擇合理的。中標的應該是外資。因為搞土地批租的目標不是鼓勵內地的企業搞房地產，而是希望利用土地改革來引進外資。所以上海虹橋第一塊地最後批給孫志利先生，他是日本資金背景。」

時至今日，內地房地產交易規模已成「巨無霸」。劉紹鈞說：「老實說，我當年參與內地房地產發展，從來沒想到過國家會發展到今天這個規模。香港現在最大的房地產公司，李嘉誠的長實、郭氏家族的新鴻基，在內地已經排到50名以後了。內地各地方政府土地財政收入佔比，也已遠超香港。」

■香港文匯報記者 殷翔

## 獻智專業意見 助內地現代化

小資料

促進現代化專業人士協會於1979年由廖璠律師帶領下成立。據香港文匯報1979年9月23日報道，該協會成立的目的，是「協助及提供服務以促進各行各業之專門人才直接參與中國及其他國家或地區推行之現代化運動，並協助及提供服務以促進該等專門人才在上述活動之合作及互相配合。」

協會成立近40年來，協會不僅在國家改革開放中，不遺餘力提供專業意見，在兩地交流、國際交易等各方面，均積極參與，以自己的專業知識，義務

為國家振興、香港繁榮建言獻策。除了獻力深圳特區城市規劃、上海土地批租試點等，為使市民認識現代化的祖國，協會於1991年舉辦中國航天科技展，從籌備到舉辦足足用了一年時間，是香港首次的中國航天科技展。1993年，協會舉行記者招待會，對彭定康當年的「三違反」政改方案作出批評，是第一個站出來批評港英政府的本地團體。

除此之外，協會亦為香港回歸祖國出一分力，包括當年有份起草《中英聯合聲明》附件三有關香港土地契約問題的建議稿等。 ■香港文匯報記者 文森